

ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

Ἡ Διοικητικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ Συλλόγου ἔκρινεν, ὅτι ἡ «Τραπεζιτικὴ» θὰ ἀντεπεκρίνεται πληρέστερον εἰς τὸν προορισμὸν τῆς, ἐὰν ὀρισμέναι στήλαι αὐτῆς διετίθεντο διὰ τὰ ἐνδοσυλλογικὰ ζήτηματα.

Τὰ ζήτηματα ὅμως, ταῦτα πολλάκις οἰκογενειακοῦ χαρακτήρος δὲν ἐνδιαφέρουν τοὺς λοιποὺς ἀναγνώστιας τῆς «Τραπεζιτικῆς».

Ἐθεωρήθη ὅθεν σκοπιμώτερον, ὅπως δημιουργηθῆ ἰδιῶν δελτίων, τὸ ὁποῖον θὰ συμπληρώνη τὸ γενικὸν μέρος τῆς «Τραπεζιτικῆς» καὶ τὸ ὁποῖον θὰ κυκλοφορῆ μόνον μεταξὺ τῶν Συναδέλφων.

Τὸ Συλλογικὸν δελτίον σκοπὸν ἔχει τὴν ἐξονυχιστικὴν μελέτην τῶν διαφόρων συλλογικῶν ζητημάτων καὶ τὴν ἀποκρυστάλλωσιν τῶν σκέψεων τῆς συναδελφικῆς οἰκογενείας ἐπ' αὐτῶν.

Διὰ τοῦ Συλλογικοῦ δελτίου οἱ Συναδελφοὶ θὰ πληροφροῦνται ἐγκύριος ἐπὶ τῆς θέσεως τῶν ἀμέσως ἐνδιαφερόντων αὐτοῦς ζητημάτων καὶ τῶν σχετικῶν ἐνεργειῶν τοῦ Συλλόγου.

Διὰ τοῦ τρόπου τούτου ὄχι μόνον ἡ παρακολούθησις τῶν ἐνεργειῶν τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Συλλόγου θὰ εἶναι εὐχερестέρα, ἀλλὰ καὶ ὁ ἔλεγχος τῶν Συναδέλφων οὐσιαστικώτερος, ὥστε διὰ τῆς ψήφου των νὰ ἀναδεικνύουν τοὺς ἀρίστους εἰς τὴν διαχειρίσιν τῶν διαφόρων ζητημάτων μας.

Τὸ Συλλογικὸν δελτίον δὲν θὰ περιορισθῆ μόνον εἰς τὴν σπουδαιωτάτην ἄλλως προσεπάθειαν ταύτην. Παράλληλως πρὸς αὐτὴν θὰ ἐξυτηρηθῆ τοὺς Συναδέλφους καὶ ἐπὶ ἄλλων θέσεων.

Καὶ ἐν πρώτοις, ὡς ἀναγγέλλεται καὶ εἰς ἄλλην στήλην, ὁ Σύλλογος προήλθεν εἰς τὴν ἀπόφασιν νὰ ἰδρῦσῃ ἰδιῶν γραφείων ἐξυπηρητήσεως τῶν Συναδέλφων τῶν Ὑπμάτων, οἱ ὅποιοι μακρὰν τῆς πρωτευούσης ἐνδοσκόπου ἔχουν ἀνάγκην τινὸς, ὁ ὁποῖος θὰ ἐμερίμνα μὲ ἐνδιαφέρον διὰ τὰ ἀτομικὰ των ζητήματα.

Ἡ «Τραπεζιτικὴ» θὰ ἀφιερῶσιν ἰδιῶν στήλην τοῦ Συλλογικοῦ δελτίου διὰ τὰς ἀπαντήσεις ἐπὶ τῶν ἀνατιθεμένων εἰς τὸ γραφεῖον τοῦτο ἀτομικῶν ὑποθέσεων τῶν Συναδέλφων, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἀπάντησις ἔχῃ ἀνάγκην ἰδιαίτερας ἐπιστολῆς.

Εἰς ἄλλην στήλην τοῦ Συλλογικοῦ δελτίου θὰ δίδονται εἰς τοὺς Συναδέλφους ἀπαντήσεις ἐπὶ διαφόρων ἐρωτημάτων των πρὸς τὴν «Τραπεζιτικὴν» σχέσιν ἔχόντων μὲ τὸ ἐπάγγελμα.

Ἡ «Τραπεζιτικὴ» θὰ εἶναι εὐτυχὴς νὰ διευκολύη τοὺς Συναδέλφους εἰς τὴν ἀριωτέραν διεξαγωγὴν τῆς ἐργασίας των καὶ εἰς τὰς μελέτας των παρέχουσα πᾶσαν χρήσιμον πληροφορίαν καὶ ὁδηγίαν.

Αἱ ἀπορίαι τῶν Συναδέλφων θὰ καταβληθῆ μέρημα νὰ λύωνται ὑπὸ τῶν ἀρμοδιωτέρων ἐπὶ ἐκάστου ζητήματος.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰ ὑψηροειδή ζήτηματα ἔχομεν τὴν πεποίθησιν, ὅτι οἱ ἀνώτεροι Συναδελφοὶ δὲν θὰ ἀρνηθοῦν τὰ φάτιά των, ὄχι μόνον διότι εἶναι κάτοχοι τῶν ζητημάτων τῆς ἀρμοδιότητός των, ἀλλὰ καὶ διότι φῶσει καὶ θέσει εἶναι τεταγμένοι εἰς τὴν καθοδήγησιν τῶν νεωτέρων συμφώνως ἄλλωστε καὶ πρὸς τὸ ἐπικρατοῦν ἐν τῇ Τραπεζῇ μας πνεῦμα ἀνεπτυγμένης συναδελφικῆς ἀλληλεγγύης.

Ἐκτὸς τῶν ἀπαντήσεων, τὰς ὁποίας θὰ δίδῃ ἡ «Τραπεζιτικὴ» προκαλουμένη δι' ἐρωτημάτων τῶν Συναδέλφων, θὰ δημοσιεύη καὶ οἰκοθεν εἰς ἰδιῶν στήλην ἐλαφροῦς χρήσιμους πληροφορίες, αἱ ὁποῖαι θὰ διευκολύνουν γενικώτερον τοὺς Συναδέλφους εἰς τὸ ἔργον των.

Ὁὐδεμίαν ἔχομεν ἀμφιβολίαν, ὅτι οἱ Συναδελφοὶ θὰ ὑποδεχθῶν εὐμενῶς τὴν ἐκδοσὴν τῆς «Τραπεζιτικῆς» καὶ ὅτι θὰ ἀγαπήσων τὸ ὄργανον τοῦ Συλλόγου, τὸ ὁποῖον πολυειδῶς πρόκειται νὰ ἐξυπηρητήσῃ τοὺς, ταχθὲν εἰς τὴν προαγωγὴν τῶν συλλογικῶν ζητημάτων καὶ τὴν ἐπιβολὴν τοῦ σώματος τῶν ὑπαλλήλων τῆς Τραπεζῆς εἰς εὐρύτερον κύκλον.

Πιστεύομεν ἀκόμη, ὅτι οἱ Συναδελφοὶ θὰ ἐκδηλώσων ἐνεργῶς τὸ ἐνδιαφέρον των διὰ τὸ περιοδικὸν τοῦ Συλλόγου συνεργαζόμενοι εἰς αὐτὸ καὶ μεριμνῶντες κατὰ τὸ δυνατόν διὰ τὴν διάδοσιν του εἰς μεγάλον κύκλον ἀναγνοστών.

Ἰδιαίτερον ἀποδίδομεν σημασίαν εἰς τὴν συνεργασίαν τῶν Συναδέλφων εἰς τὸ περιοδικόν.

Εἰς ἐκ τῶν σκοπῶν τῆς «Τραπεζιτικῆς» εἶναι ἡ παροχὴ τῶν μέσων, ὅπως ἀναδειχθῆ πᾶσα ἀξία, τὴν ὅποian ἐγκλείει ἡ συναδελφικὴ οἰκογένεια.

Θὰ εἶναι ἐπομένως μεγίστη εὐχαρίστησις διὰ τὴν «Τραπεζιτικὴν» νὰ λαμβάνη καὶ νὰ δημοσιεύη τὰς ἐργασίας τῶν Συναδέλφων, οἱ ὁποῖοι δέον νὰ ἀντιληφθῶν, ὅτι τὸ περιοδικὸν τοῦ Συλλόγου ἀνήκει εἰς ἐνα ἕκαστον ἐξ ἡμῶν καὶ ὅτι σκοπὸν ἔχει νὰ υποβοηθῆσῃ καὶ προαγάγῃ πᾶσαν προσεπάθειαν ἀτομικὴν καὶ ὁμαδικὴν τῶν μελῶν τῆς ὁργανώσεώς μας τείνουσαν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς συλλογικῆς ἰδέας.

Αἱ θεωρητικαὶ βάσεις τῶν Κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων.

Αἱ δημιουργηθεῖσαι ἰδίᾳ μετὰ τὸν πόλεμον συνθήκαι εἰς τὴν οἰκονομικὴν, τὴν πολιτικὴν καὶ τὴν κοινωνικὴν ἐν γενεὴν ζωὴν, ἡ ἀρρυθμίαι καὶ ἡ σύγχυσις, αἵτινες ἐπεκράτησαν εἰς τὰς οἰκονομικὰς σχέσεις, ἡ δευτέρα οἰκονομικὴ κρίσις, πλείστα ἄλλα αἷτια, ἔσχον εἰς τὰ ζήτηματα τῆς ἐργασίας ὡς ἀποτέλεσμα τὴν δημιουργίαν εἰς εὐρείαν κλίμακα ἀνεργίας, τὴν ἐντασιν τῶν σχέσεων κεφαλαίου καὶ ἐργασίας καὶ τὴν ἐμφάνισιν ζοηρῶν ἐπαναστατικῶν θεμάτων ζητούντων τὴν βελτίωσιν τῆς καταστάσεως δι' ἀνατροπῶν, οὕτω δὲ περιήλθεν εἰς δεῦρ σημεῖον τὸ ὅλον ἐργατικὸν ζήτημα καὶ προσέλαβε μορφὴν γενικωτέρου κοινωνικοῦ ζητήματος.

Ἐντεῦθεν τὰ Κράτη ἀκολουθοῦντα τὴν γενικὴν κρατήσαν ἀρχὴν τοῦ παρεμβατισμοῦ ἀνέλαβον ν' ἀντιμετώπισουν καὶ δώσουν εἰς τοῦτο τὰς προσήκουσας διεξόδους.

Εἰδικώτερον πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν κινδύνων ἐκ τῆς ἀνεργίας καὶ περαιτέρω τῶν ἐν γενεὴν κινδύνων τοῦ ἐργάτου, τόσον κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς παραγωγικῆς αὐτοῦ ζωῆς, ὅσον καὶ ὅταν μετὰ ταύτην περιέρχεται οὗτος εἰς ἀδυναμίαν νὰ ἐργάσεται καὶ νὰ παρήγῃ λόφω γήρατος, ἀνικανότητος ἢ θανάτου, τὰ Κράτη ἔλαβον πλείστα μέτρα κατασταλτικὰ, ἀφοῦ ἡ πρόληψις τῶν κινδύνων τούτων εἶναι δυσχεροτάτη ἐν πολλοῖς δὲ καὶ ἀδύνατος, διὰ τῆς ὁργανώσεως τῆς ἐπανορθωτικῆς λεγομένης προνοίας.

Ὅπου ὅμως τὰ Κράτη ἐβράδυνον εἰς τὴν λήψιν τῶν μέτρων αὐτῶν εἴτε λόγῳ ἀδυναμίας, εἴτε

δι' ὀλιγορίας, ἡ ἰδιωτικὴ πρωτοβουλία, αὐτοὶ οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἐργάται, ὠργάνωσαν τὴν πρόνοιαν αὐτὴν καὶ ἐδημιούργησαν διαφόρους ὁργανισμοὺς ἀσφαλιστικοὺς κατὰ τῶν ὡς ἀνω κινδύνων, τοὺς ὁποίους τὰ Κράτη ἤλθον ἐκ τῶν ὑστέρων ν' ἀναγνωρίσουν, νὰ παρακολουθῆσων τὴν λειτουργίαν αὐτῶν, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐνισχύσουν οἰκονομικῶς.

Ἡ κίνησις αὕτη πρὸς ὁργάνωσιν τῆς ἐπανορθωτικῆς προνοίας, εἴτε Κρατικῆ, εἴτε ἰδιωτικῆ πρωτοβουλία ἐξεδηλώθη, ἐνεφανίσθη τὸ πρῶτον εἰς τὰ Κοινωνικῶς προηγημένα Κράτη, ὀλίγον δὲ κατ' ὀλίγον ἐγενεκεύθη.

Θεωρητικῶς τὴν δικαιολογητικὴν βῆσιν τῆς ὁργανώσεως τῆς τριαυτήτης προνοίας, πρωτοβουλία τοῦ Κράτους, ἀπετέλεσεν ἡ ἀναγνώρισις, ὅτι ἐν τῇ κοινωνικῇ προσπαθείᾳ διὰ τὴν πρόοδον τῆς οἰκονομικῆς ἰδίας ζωῆς καὶ ἐν τῇ συγκροτήσει, ἥτις λαμβάνει χώραν κατὰ τὴν ἐπιδίωξιν τῶν διαφόρων ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀντιτιθεμένων συμπερόντων, δημιουργοῦνται θύματα ὑπὸ τὴν εὐρύτεραν ἐννοιαν ἐκ τῶν ἀσθενεστέρων εἰς τὸν ἀγῶνα τοῦτον τάξεων χωρὶς οὐδεμίαν αὐτῶν εὐθύνην διὰ τοῦτο, διὰ τὰ θύματα δὲ ταῦτα γεννῶνται ὑποχρεώσεις τῆς κοινωνίας καὶ τοῦ Κράτους, ὡς ὀφθμιστῶν τῆς τριαυτήτης μορφῆς τῆς Κοινωνικῆς ζωῆς.

Ἡ τριαυτὴ κρατικὴ πρόνοια ἐνεφανίσθη διὰ τῆς ἰδρύσεως γενικῶν θεσμῶν προστασίας κατὰ τῶν διαφόρων ὡς ἀνω κινδύνων, αἵτινες εἶναι γνωστοὶ ὑπὸ τὸ ὄνομα ΘΕΣΜΟΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ.

Ἡ ἐμφάνισις τοῦ ζήτηματος ἐν Ἑλλάδι.

Ἐν Ἑλλάδι ἡ πρόνοια διὰ τὴν Ἀσφάλισιν κατὰ τῶν διαφόρων κινδύνων ἐκ τῆς ἐργασίας ἐξεδηλώθη ἀπὸ ἐξηκοντοετίας περίπου διὰ τῆς ἰδρύσεως ὑπὸ τῶν ἰδίων ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἀσὺνηρέτων διαφόρων αὐτοτελῶν κατὰ ἐπιχειρήσιν ὁργανισμῶν ἀσφαλιστικῶν κατὰ τῶν κινδύνων κυρίως τῆς ἀναπηρίας, τοῦ γήρατος καὶ τοῦ θανάτου τῶν ἐργατῶν καὶ ὑπαλλήλων.

Ἡ σύστασις τοιούτων ὁργανισμῶν ἐπεξετάθη μικρὸν κατὰ μικρὸν εἰς πολλὰς κατηγορίας ἐργαζομένων, ὥστε κατὰ τὴν τελευταίαν 10ετίαν πάντες οἱ μόνιμος πῶς ἐργαζόμενοι εἰς ἐπιχειρήσιν τινὰ ἐργάται καὶ ὑπάλληλοι νὰ εἶναι ἠσφαλισμένοι εἰς ἰδίους ἀσφαλιστικοὺς ὁργανισμοὺς ὑπὸ τὴν μορφήν Ταμείων συντάξεων ἢ Ταμείων ἀλληλοβοηθείας (ἀσθενείας).

Εἰς τὴν τριαυτήτην κίνησιν τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας οὐδεμίαν ἥσυχον ἐπίδρασιν καὶ οὐδεμίαν ἔδωκεν ὤθησιν τὸ Ἑλληνικὸν Κράτος ἀρκεσθὲν ἀπλῶς νὰ νομοθετήσῃ ὀρισμένας διατάξεις σκοπούσας τὴν καλλιτέραν λειτουργίαν τῶν ἰδιοκινήτων ὁργανισμῶν.

Τελευταίως ὅμως, ὅτε αἱ ἐκδηλώσεις τῶν μεταπολεμικῶν οἰκονομικῶν δυσχερειῶν ὑπέβησαν ἐντονώτεροι καὶ ἡ ἐκ τούτων ἐργατικὴ δυστυχία ἐξετάθη πολὺ καὶ εἰς μεγαλύτερον ἔντασιν, δι' οὓς ἐν ἀρχῇ ἀναφερόμεν λόγους αἱ διάφοροι Κυβερνήσεις, πιεζόμεναι καὶ ὑπὸ τοῦ σιγίλου τῆς ἀνασφάλιστον μερίδος τῆς ἐργατικῆς τάξεως, ἤρξασαν σοβαρῶς ἀντιμετωπίζουσαι τὴν κα-



ΤΟ ΝΕΟΝ ΧΩΛ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ

Ἡ νέα αἴθουσα συναλλαγῶν τῆς Τραπεζῆς διὰ τὰς ὑψηλοῦς ἐργασιῶν ἐπὶ γραφείων, ἔγκαι καθεῖσθαι τῇ 1η Ἀπριλοῦ ἡμερᾶς ὑπὸ τῶν κ.κ. Διοικητῶν. Ἡ νέα αἴθουσα κεῖται κατὰ τῆς μεγάλης αἰθροῦς τοῦ Σχηματιστηρίου, ἡ ὁποία θὰ εἶναι ἀνοικτὴ τὸν προσεχῆ μήνα. Τὰ σχέδια εἶναι τοῦ Ἀρχιτέκτονος κ. Ν. Ζουμπούλιδου, Διευθυντοῦ τοῦ Τεχν. Τμήματος. Ἐξ τῶν βῆθος διακρίνεται ἡ εἰσοδος τῶν θεσμοφυλακίων καὶ τῶν ἐνοικιαζομένων θυρίδων τῶν πελατῶν. Τὰ θεσμοφυλακία εἶναι 5, αἱ θυρίδες 1.500, ἔχουν δὲ κτισθῆ κατὰ τὸ τελευταῖον ἀγγλικὸν σύστημα παρέχον ἀπόλυτον ἀσφάλειαν.

έρωσιν και παρ' ημιν γενικού
εσμου Κοινωνικών ασφαλίσεων.

Η νομοθετική ρύθμιση.

Ούτω η Κυβέρνησις Βενιζέλου
(1928—32) κατήργησε σχέδιον νόμου
το οποίο επήρθε υπό της
Βουλής ἐγένετο νόμος του Κράτους,
δι' οὗ ιδρύεται θεσμός Κοινωνικών
Ασφαλίσεων ἐν Ἑλλάδι,
εἰς τὸν ὁποῖον ὑποχρεωτικῶς
ἀσφαλίζονται ὅλοι οἱ ἐπιμισθω
ζόμενοι.

Δια τοῦ Νόμου τούτου (ὑπ' ἀριθ.
5733 1932) θεσπίζεται ἀσφάλισις
κατὰ τῶν κινδύνων τῆς ἀσθενείας
γῆρατος καὶ θανάτου τῶν ἐργατῶν
καὶ οἰκογενειῶν αὐτῶν, οὐδεμίαν
δὲ πρόνοια λαμβάνεται διὰ τὴν
ἀσφάλισιν κατὰ τῆς ἀνεργίας, οὐδ'
ἐπίσης διὰ τὴν ἀνεργίαν, δι' ἣν
ἐθεωρήθη ἐπαρκῆς ἡ ὑφισταμένη
ἐκ τῆς κειμένης νομοθεσίας προ
στασία.

Εἰς τὴν ἀσφάλισιν τοῦ ἰδρυθέν
θεσμοῦ Κ. Ασφαλίσεων δὲν
ὑπῆχθησαν ἐκ τῶν μισθωτῶν οἱ
ἠσφαλισμένοι εἰς λειτουργοῦντα
ἀσφαλιστικὰ ταμεῖα ὑπὸ τὴν
προϋπόθεσιν, 1) ὅτι τὰ Ταμεῖα
ταῦτα θ' ἀπεδεικνύοντο, κατόπιν
ἀναλογιστικῶν μελετῶν τῆς οἰκο
νομικῆς καταστάσεως αὐτῶν, ἰκανὰ
καὶ ἐπαρκῆ πρὸς ἐπλήρωσιν τῶν
διὰ τῶν καταστατικῶν τῶν ἀνει
λημμένων ὑποχρεώσεων πρὸς τοὺς
εἰς αὐτὰ ἠσφαλισμένους καὶ 2) ὅτι
αἱ παρεχόμεναι εἰς τοὺς ἠσφαλι
σμένους παρ' αὐτῶν συντάξεις θὰ
ἦσαν ἴσαι τοῦλάχιστον πρὸς τὰς
θεσπιζόμενὰς ὑπὸ τοῦ ἰδρυμένου
τῶν Κ. Ασφαλίσεων ἔναντι, ἴσων
εἰσφορῶν τῶν ἠσφαλισμένων.

Τῆς ἀσφαλίσεως εἰς τὸ ἴδρυμα
ἐξήρθησαν ἐπίσης δι' ἐιδικῆς δια
τάξεως ἐν τῷ Νόμῳ οἱ ἠσφαλισμέ
νοι εἰς τὸ ταμεῖον Συντάξεων τῶν
ὑπαλλήλων Ἐθνικῆς, Κτηματι
κῆς καὶ Ἐκδοτικῆς Τραπεζῆς, λόγῳ
τῆς ὑπαρχούσης συμβάσεως με
ταξὺ Κράτους καὶ Ἐθνικῆς Τρα
πέζης περὶ αὐτοτελείας τοῦ τα
μείου μας.

Ὁ νόμος 5733 δὲν ἐφημερώθη,
διότι ἡ διαδεχθείσα τὴν Κυβέρ
νησιν Βενιζέλου, Κυβέρνησις Τσαλ
δάρη, ἀνέστειλε τὴν ἐφαρμογὴν
αὐτοῦ, καὶ κατήργησε ἕτερον νο
μοσχέδιον περὶ Κοινωνικῶν ἀσφα
λίσεων, το ὁποῖον κατέθεσεν εἰς
τὴν Βουλὴν πρὸς ψήφισιν τὸν
παρελθόντα Φεβρουάριον.

Διὰ τοῦ νέου τούτου νομοσχε
δίου μεταβάλλονται πλείστοι δια
τάξεις τοῦ ἀνασταλέντος νόμου
5733.

Χωρὶς νὰ περιληφθῶν καὶ
τοῦτο ἀσφάλισιν κατὰ τῆς ἀνεργ
ίας, προβλέπει περὶ τοῦ κινδύνου
τῶν ἐργατικῶν ἀτυχημάτων καὶ
μειώνει τὰς εἰσφορὰς καὶ τὰς πα
ροχὰς τῶν εἰς αὐτὸ ἀσφαλιζο
μένων.

Οἱ ἐκ τῆς νομοθεσίας πρὸς
Κοινῶν ἀσφαλίσεων κίνδυνοι
τοῦ Ταμείου μας.

Ἐξ ἄλλου περιέχει μίαν βασι
κὴν διάταξιν διὰ τῆς ὁποίας ὑπο
χρεώνει εἰς ἀσφάλισιν παρὰ τῷ
ἰδρυμένῳ νέῳ ὀργανισμῷ καὶ
πάντων τῶν εἰς λειτουργοῦντα
ἀσφαλιστικὰ ταμεῖα ἠσφαλισμέ
νων, ὡς ἐὰν δὲν ἦσαν ἠσφαλισμέ
νοι. Αἱ εἰσφορὰι τούτων πρὸς τὸ
ἴδρυμα θὰ ἐλαμβάνοντο ἀπὸ τὰς
εἰσφορὰς, τὰς ὁποίας κατέβαλον
ἤδη εἰς τὰ λειτουργοῦντα ταμεῖα
αὐτῶν. Τὰ λειτουργοῦντα ὅμως
ταμεῖα δὲν διαλύονται, ἀλλὰ θὰ
ἐξακολουθήσουν λειτουργοῦντα ὡς
ἐπικουρικά, ἔχοντα ὡς πόρους τὸ
ὑπόλοιπον τῶν εἰσφορῶν τῶν
παρ' αὐτοῖς ἠσφαλισμένων μετὰ
τὴν πληρωμὴν, ὡς ἀνω, τῶν
καταρτιζομένων δι' αὐτοὺς εἰσφο
ρῶν πρὸς τὸ ἴδρυμα τῶν Κοι
νωνικῶν Ασφαλίσεων.

Ὁ κ. Ὑπουργὸς τῆς Ἐθνικῆς
Οἰκονομίας νομοθετῶν οὕτω περὶ
τῶν λειτουργοῦντων Ταμείων ὑπο
στηρίζει α) ὅτι δὲν ἐμποδίζει τὴν
λειτουργίαν τῶν ὑπαρχόντων ἤδη
ἀσφαλιστικῶν Ταμείων καὶ β) ὅτι
ἐπειδὴ εἶναι ἐνδεχομένον τινὰ ἐξ
αὐτῶν νὰ χρεωκοπήσουν εἰς τὸ
μέλλον, λόγῳ τῆς κακῆς οἰκονομ
κῆς καταστάσεως αὐτῶν, διὰ τῆς

ἀσφαλίσεως τὴν ὁποίαν καθιεροῦ
νται διὰ τοὺς ἤδη ἠσφαλισμένους
εἰς τὰ εἰδικὰ ταῦτα ταμεῖα, ἐξα
σφαλίζει τοὺς ἀπὸ τοὺς κινδύ
νους νὰ παραμείνουν εἰς τὸν δρό
μον ἀνευ προνοίας τινος.

Ἐξ ἄλλου ἀπεστήριξεν ὁ κ. Ὑ
πουργὸς «δὲν μειώων καθόλου τὴν
ὑπάρχουσαν πρόνοιαν, ἀκόμη
» λαμβάνω μίαν ἐπι πλέον ἀσφα
» λειαν, καθ' ὅσον ἐναντι τῶν ἀ
» φαιρουμένων ἐκ τῶν ταμείων καὶ
» μεταφερομένων εἰς τὸ ἴδρυμα
» τῶν Κοιν. Ασφαλίσεων εἰσφο
» ρῶν, τὸ ἴδρυμα τούτου θεσπίζει
» τὰς ἀντιστοιχοῦσας εἰς αὐτὰς πα
» ροχὰς, ἐὰν δὲ ἡ μεταξὺ εἰσφορῶν
» καὶ παροχῶν ἀνάλογία εἶναι μι
» κροτέρα τῆς τῶν λειτουργοῦντων
» Ταμείων, τότε ἡ οἱ ὑπολογισμοὶ
» τοῦ νομοσχεδίου εἶναι, ἐσφαλι
» νοι, ἢ τὰ λειτουργοῦντα Ταμεῖα
» καταβάλλουν πλείονας τῶν ἀνα
» λογουσῶν εἰς τὰς εἰσφορὰς παρο
» χῶν, ὅτε μοιραίως θὰ ὀδηγηθοῦν
» εἰς χρεωκοπίαν».

Ἐν τούτοις ἡ ρύθμισις, τὴν ὁ
ποίαν προέβλεπεν ὁ κ. Ὑπουργὸς
τῶν λειτουργ. Ταμείων εἰς οὐδεμίαν
βάσιν πραγματικὴν ἐξ ἐκείνων,
τὰς ὁποίας ἀναφέροντο ἀνατῶν
στηρίζεται, ἔνεκα τῶν ἐξῆς λόγων:

1. Ἡ λειτουργία τοῦ Ταμείου
Συντάξεων ὡς ἐπικουρικοῦ Τα
μείου εἶνε ἀδύνατον νὰ ἐξασφαλισθῇ
ἴσην πρὸς τὴν ἡδη παρεχόμενῃ
ὑπ' αὐτοῦ προστασίαν ὡς ὑπο
στηρίζει ὁ κ. Ὑπουργὸς καθόσον
α) αὐτοὶ οὗτοι οἱ ἠσφαλισμένοι νὰ
λαμβάνωσι μειωμένην ἐν τῷ συ
νόλω σύνταξιν ἀπὸ τοῦ Ταμείου
Συντάξεων καὶ τὸ ἴδρυμα, διότι
δημιουργεῖται ἀμέσως μείωσις τῶν
συντάξεων διὰ τοὺς ἰδίους τοὺς
ἠσφαλισμένους διότι τὸ ἴδρυμα
τῶν Κ. Α. οὐδεμίαν καταβάλλει
σύνταξιν διὰ τὰ δύοπρώτα ἔτη τῆς
λειτουργίας του, συνεπῶς οἱ τεθη
σόμενοι ὑπὸ σύνταξιν ἐντὸς τῆς
διετίας ταύτης θὰ λάβωσι σύντα
ξιν ἀνάλογον μόνον πρὸς τὰς εἰ
σφορὰς τῶν πρὸς τὸ Ταμεῖον Συ
ντάξεων, αἰτίνες θὰ εἶναι μειωμέ
ναι κατὰ τὰς εἰσφορὰς τὰς κατα
βληθείσας εἰς τὰς Κοινωνικὰς Ἀ
σφαλίσεις.

Ἐπίσης θὰ ἐπέλθῃ μείωσις τῶν
συντάξεων ἐκ τοῦ ὅτι ἡ εἰσφορὰ
τὴν ὁποίαν θὰ καταβάλλωμεν εἰς
τὰς Κ. Α. δὲν τελεῖ εἰς τὴν αὐτὴν
ἀναλογία ἐν σχέσει μετὰς παρο
χῆς τῶν πρὸς τὴν σχεῖον εἰσφο
ρῶν καὶ παροχῶν τοῦ Ταμείου
Συντάξεων, ἀλλὰ, ἀντὶ παροχῆς
1000 π.χ. Δραχμῶν τοῦ ἰδρυμένου
ἔναντι εἰσφορὰς 800 δραχ. τὸ Τα
μεῖον Συντάξεων καταβάλλει σύν
ταξιν δραχ. 1.200 ἔναντι τῆς αὐ
τῆς εἰσφορὰς, οὕτω δὲ θὰ συμβῇ
νὰ μειωθῇ ἡ σύνταξις τοῦ Ταμείου
λόγῳ τῆς ἀφαρθεσίσεως καὶ κατα
βληθείσεως εἰς τὰς Κοινωνικὰς Ἀ
σφαλίσεις εἰσφορὰς Δραχ. 400 π.χ.
κατὰ ποσὸν μεγαλύτερον τῆς πα
ραγομένης ὑπὸ τῶν κοινωνικῶν
ἀσφαλίσεων συντάξεως (δραχ. 500)
ἐπειδὴ ἡ μείωσις θὰ γίνῃ κατὰ
τὴν ἀναλογίαν τοῦ ἀφαιρουμένου
ποσοῦ πρὸς τὴν ἀντιστοιχοῦσαν
εἰς τοῦτο σύνταξιν παρὰ τῷ Τα
μείῳ Συντάξεων (δραχ. 600) καὶ
οὐχὶ τὴν διδομένην ὑπὸ τῶν Κ. Α.
(δραχ. 500).

β) Ἡ προστασία τῶν οἰκείων
τῶν ἠσφαλισμένων θὰ εἶναι μι
κροτέρα καὶ ὀλιγώτερον ἐκτεταμέ
νη ὡς κατωτέρω θέλομεν ἀναπτύ
ξαι ἐν παραγρ. 2 ἐδαφ. β. καὶ
γ) Ἀπὸ τοῦ 15ου ἔτους ἀπὸ τῆς
ἐφαρμογῆς τῶν Κ. Α. τὸ Ταμεῖον
Συντάξεων θὰ καταβάλλῃ πρὸς τὸ
ἴδρυμα ὀλόκληρον τὴν πρὸς αὐτὸ
εἰσφορᾶν ἐνὸς μεγάλου ἀριθμοῦ
ἐργαζομένων παρὰ ταῖς Τραπε
ζαῖς (Κλητῶρων, Δακτυλογράφων,
Γραφῶν, Προσωρινῶν, Βοηθῶν,
καὶ Ὑπολογιστῶν Β').

Οὕτω ἡ προστασία τοῦ Ταμείου
περιορίζεται μὲν διὰ τοὺς ὑπηρε
τούτας κατὰ τὸν χρόνον αὐτὸν
ὑπολογιστάς, βοηθοὺς, γραφεῖς,
δακτυλογράφους, κλητῆρας κ.λ.π.
διὰ τὰς μέχρι τῆς ἡμέρας ἐκείνης
γενομένας διὰ λαμόν τοῦ Ταμείου
εἰσφορὰς, ἐνῶ ἐξ ἄλλου διὰ τοὺς
ἀπὸ τῆς ἡμέρας αὐτῆς προσλαμ
βανόμενους οὐδεμίαν ἀσφάλισιν
ἀσχεῖ τὸ Ταμεῖον, ἀφοῦ ὀλόκλη

ρος ἡ εἰσφορὰ τῶν θὰ μεταφερέ
ται εἰς τὰς Κ. Α.

Αἱ προϋποθέσεις τῶν παροχῶν
διὰ τὸν ὑπὸ ἴδρυσιν θεσμοῦ τῶν
Κ. Α. εἶναι ἐντελῶς διάφοροι, ὥ
στε θὰ ἀναγκασθῇ τὸ Ταμεῖον νὰ
προσαρμοσθῇ ἐν τούτῳ πρὸς τὰς
Κ. Α.

Ἡ προσαρμογὴ δὲ τὴν ὁποίαν
ὁ κ. Ὑπουργὸς κρίνει εὐκόλως
κατορθωτὴν θὰ εἶνε ἐπιζημία καὶ
διὰ τὸ Ταμεῖον καὶ διὰ τὰς ἐργο
δοτίδας Τραπεζῆς κυρίως ὅμως
διὰ τοὺς ἠσφαλισμένους καὶ τοὺς
οἰκείους τῶν.

Οὕτω Α) ἐνῶ τὸ Τ. Σ. ὀρίζει ὁ
ρια ἡλικίας (65 ἐτῶν), καθ' ἃ ὁ
ὑπαλλήλος τίθεται ἐν ἀσθενείᾳ πε
ριπτῶσει ὑπὸ σύνταξιν, ὁ νόμος Κ.
Α. ὀρίζει μὲν ἐν ὅριον ἡλικίας (65
ἐτῶν) πάντως ἀνώτερον τοῦ Τ. Σ.,
ἀλλὰ καὶ τούτῳ μετὰ τὴν προϋπό
θεσιν, ὅτι μετὰ τὴν ἡλικίαν ταύτην
ὁ ἠσφαλισμένος θὰ ἔχη κατασιτῆ
ἀνίκανος πρὸς ἐργασίαν, συνεπῶς
τὸ ἀνώτατον ὄριον κατ' οὐδὲν
αὐξάνεται. Τοῦτο δημιουργεῖ πλε
ϊστά ζητήματα παρὰ ταῖς Τραπε
ζαῖς καὶ δι' αὐτὰς καὶ διὰ τοὺς
ὑπαλλήλους. Ἀναφέρονται δύο, τὰ
κυριώτερα ἐξ αὐτῶν:

α) Δημιουργεῖ δυσχερείας μεγά
λας διὰ τὴν ὁμαλὴν σταδιοδρομίαν
τῶν ὑπαλλήλων καθ' ὅσον ἡ θὰ
προκαλέσῃ πληθωρισμὸν ὑπαλλή
λων ἐπικίνδυνον διὰ τὸν προὔπο
λογισμὸν τῶν Τραπεζῶν εἰς τοὺς
ἀνώτερους βαθμοὺς ἢ θὰ ὑποχρε
ώσῃ τοὺς ὑπαλλήλους εἰς στασι
μότητα ἐπὶ πολλὰ ἔτη, ἀμφότεραι
δὲ αἱ περιπτώσεις αὗται θὰ ἀσ
κήσουν τεραστίαν ψυχολογικὴν
ἐπιδρᾶσιν ἐπὶ τῶν ὑπαλλήλων εἰς
μὲν τὴν πρώτῃν διότι οὗτοι φθά
νοντες εἰς τὰς ἀνωτάτας βαθμίδας
τῆς ἱεραρχίας πολὺ ἐνωρίτερον
τοῦ χρόνου καθ' ὅν θὰ τεθῶσι
ὑπὸ σύνταξιν, δεδομένου, ὅτι θὰ
παρμεινωσι ἐπὶ 50 ἔτη ἐν τῇ ὑ
πηρεσίᾳ, οὐδεμίαν ἰδίαν ἐπιδίωξι
καὶ ἀτομικὴν ὠφέλιαν θὰ ἔχωσι
πρὸς αὐτῶν κατὰ τὴν περαιτέρω
παραμονὴν τῶν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ,
εἰς δὲ τὴν δευτέραν, λόγῳ προφα
νοῦς ἀνεμοστῆς τῆς προόδου αὐ
τῶν.

β) Δημιουργεῖ ζητήματα οἰκο
νομικῆς φύσεως διὰ τὸ Τ. Σ. διότι
τούτῳ θὰ ἀναγκασθῇ νὰ πληρῶνῃ
συντάξεις εἰς ὑπαλλήλους, οἵτινες
ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον θὰ ἔχωσι
φθάσει εἰς τοὺς ἀνωτάτους βαθ
μοὺς, λόγῳ τῆς μακρᾶς τῶν πα
ραμονῆς ἐν τῇ Τραπεζῇ, ἐν πολ
λοῖς δὲ καὶ βάσει πῆξημένων μι
σθῶν εἰς τοὺς ἀνωτάτους αὐτοὺς
βαθμοὺς, λόγῳ προσαυξήσεως ἐκ
πολυτέρας ὑπηρεσίας εἰς τὸν αὐ
τὸν βαθμὸν (100%) καὶ

Β) Μειώνει τὴν προστασίαν τῶν
μελῶν τοῦ Ταμείου Συντάξεων καὶ
παρ' αὐτῷ τῷ Ταμείῳ, καθόσον α)
περιορίζει τὴν ἐκασὴν τῆς προ
στασίας διὰ τῆς διακοπῆς τῆς συν
τάξεως εἰς τὰ τέκνα, ἐγγόνους
κλ. ἀπὸ τοῦ 16ου ἔτους τῆς ἡλι
κίας τῶν, διὰ τοῦ ἀποκλεισμοῦ
τῶν ἀνηλικίων ἀδελφῶν καὶ τῶν
ἀγάμων ἀδελφῶν, προστατευομέ
νων ἤδη παρὰ τοῦ Τ. Σ. καὶ β)
μειώνει τὸ ποσοστὸν συντάξεως
διὰ τὴν χῆραν τοῦ συνταξιούχου
ἀπὸ 50 %) τοῦ Τ. Σ. εἰς 40 %) ο).

γ) Ἡ λειτουργία τοῦ Ταμείου
θὰ εἶνε προβληματικὴ καὶ λόγῳ
τῆς ἐπιβαρύνσεώς του, ἥτις θὰ ἐ
πέλθῃ κατόπιν τῆς περὶ τῆς ἀνω
τέρου προσαρμογῆς καὶ κυρίως λό
γῳ τοῦ ὅτι θὰ μεταβιβάζεται εἰς
τὸ ἴδρυμα τῶν Κ. Α. μέγα μέρος
προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου τοῦ σύν
λων σχεδίων τῶν πόρων του. Αἱ
σημεριναὶ ὅμως οἰκονομικαὶ συν
θηκαὶ τοῦ Ταμείου εἶνε ἀναμφι
σητήρον, ὅτι δὲν ἐπιτρέπουν ἐπι
βάρυνσιν αὐτοῦ καὶ ἐλάττωσιν τῶν
πόρων του, διότι αἱ βάσεις τῆς
Ταμείου μας ἔχουν κλονισθῆ καὶ
ἐξ ἄλλων μὲν λόγων, ἀλλὰ κυρίως
λόγῳ τῆς πτώσεως τοῦ νομίσμα
τος, ἥτις ἐνῶ μείωσις τὰ κεφάλαια
τὰ ἀνταποκρινόμενα εἰς τὰς εἰ
σφορὰς, αἰτίνες ἐγένοντο, ὅταν τὸ
νόμισμά μας ἐτέλει ἐν ἰσομῆι με
τὸν χρυσόν, ἔχει δημιουργήσει τε
ραστίαν ἐπιβάρυνσιν τοῦ Ταμείου
μετὰ τὰς ἀντιστοιχοῦσας πρὸς τὰς εἰ
σφορὰς ταύτας συντάξεις, πληρω
νομένας ἤδη με σχετικὴν προσαρ
μογὴν πρὸς τὴν σημερινὴν ἀξίαν
τοῦ νομίσματος (συντάξεις παλαι
αὶ προσαρμοσθεῖσαι ἐν μέρει εἰς
τὴν σημερινὴν κατάστασιν καὶ
συντάξεις διδομένης εἰς ὑπαλλή
λους τῶν ὁποίων μέγα μέρος τῶν
συνταξιῶν, ἐτῶν ἀνάγεται εἰς ἑ
κατὰ πρὸ τοῦ ἔτους 1920). Ἐνε
κα τούτου ὑπάρχει μίαν ἀνισοσχέ
λεια μεταξὺ τῶν ὑποχρεώσεων καὶ
τοῦ Ἐνεργητικοῦ τοῦ Ταμείου, αἱ
ὑπάρχουσαι δὲ δυσχερεῖαι ἐπιτεί
νονται ἐκ τῆς μείωσεως τῶν προο
δῶν τοῦ Ταμείου.

καὶ δ) Σὺν τῷ χρόνῳ μοι
ραία θὰ εἶναι ἡ διάλυσις τοῦ Τα
μείου ἔνεκα τῆς συμφώσεως πρὸς
τὰ ἀνωτέρω διαρκῶς μειουμένης
ἐκπληροτέρας του καὶ ἡ συγχώνευ
σις αὐτοῦ πρὸς τὸ ἴδρυμα τῶν Κ.
Α., ὡς ἐκ τοῦ ὅτι δὲν θὰ παρῶ
σισθῆται εἰς τοὺς πόρους του τὸ
ὑπὸ τοῦ Νόμου ὀριζόμενον περι
θώριον.

Ἐξ ὅλων τούτων τῶν λόγων
δημιουργεῖται πλήρης ἀναστάτοι
σις εἰς τὴν λειτουργίαν τοῦ Τ. Σ.
καθιστώσα προβληματικὴν τὴν πε
ραιτέρω λειτουργίαν τοῦ ὁμαλῶς.
Διὰ τούτου ἐπινοοῦμεν, ὅτι οἱ κίν
δυνοι οἱ οἰκονομικοὶ τοὺς ὁποίους,
ὡς ἀνωτέρω ἀναφέρθημεν, δημιου
ργεῖ διὰ τὸ Τ. Σ. ὁ νέος Νόμος, ἡ
ἀναστατάσις καὶ ἡ πλήρης διατα
ραχῆ, ἥτις ἐπέρχεται εἰς τὸν Ὄρ
γανισμὸν τοῦ Ταμείου ἐπιβάλλου
σιν, ὅπως, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει πραγ
ματικὸν ἔνδιαιτρον διὰ τοὺς ἡδη
λειτουργοῦντας ἀσφαλιστικούς ὄρ
γανισμοὺς καὶ δὲν υποκρύπτεται
εἰς τὴν ἐκδηλουμένην ἐνέργειαν
διάθεσις δημεύσεως τῶν πόρων καὶ
τῶν κεφαλαίων τῶν Ταμείων τού
των, ἀπαλειφθῆ ἢ σχετικὴ διά
ταξις.

Διότι ἐξ ἄλλου οὐδὲν ἐκ τῶν ἐπι
χειρημάτων, ἀτινά προβάλλονται
εἰς τὴν εἰσηγητικὴν ἐκθεσιν δύ
ναται νὰ σταθῶσιν εἰς τὴν πραγ
ματικότητα καὶ νὰ συνηγορήσῃ
εἰς τὴν παρομόνην τῆς διατάξεως
αὐτῆς.

Οὕτω ἡ μείωσις τῶν ἀσφαλιστι
κῶν κεφαλαίων ἢ ἐπελθούσα ἐκ
τῆς πτώσεως τῶν ἀξιών, ἢ ἀνα
φέρει ὡς ἐπιχειρημα τῆς ἐκθέσεως,
πᾶν ἄλλο ἢ τὴν μείωσιν τῶν προ
σόδων τοῦ Ταμείου ἐπιβάλλει, κα
θόσον τούτῳ θὰ ὀδηγητοί τας
χῆμας εἰς τὴν χρεωκοπίαν. Ἐξ ἄ
λλου οὐδὲ κίνδυνος μεταθεσεως τῶν
ἠσφαλισμένων τοῦ Ταμείου ὑφί
σταται λαμβανόμενον ὑπ' ὄψει καὶ
τῶν ὑψηλῶν περιθωρίων τοῦ Τα
μείου μας, τὰ ὁποῖα ἀποκλείουσι
κίνδυνον χρεωκοπίας αὐτοῦ καὶ
τῆς σταθερότητος τῆς δέσεως τῶν
ὑπαλλήλων ἐν τῇ Τραπεζῇ. Ὁ
ἰσχυρισμὸς τέλος, ὅτι ἐὰν περι
ληφθοῦν εἰς τὰς Κοινῶν. ἀσφα
λίσεις οἱ ἡδη ἠσφαλισμένοι νὰ ἐπι
σχούσιν τὰς Κοινωνικὰς ἀσφαλί
σεις, ἐνῶ δὲν δύναται γὰ εἶναι οὐ
βάρον ἐπιχειρημα διὰ νὰ κατα
στραφῶν τὰ ὑπάρχοντα Ταμεῖα,
ἀποδεικνύει μ' ὄλα ταῦτα τὰς διαθε
σεις τῶν συνταξάντων τὸ νομο
σχέδιον, ὡς ἀσάλωσαι καὶ με
κίνδυνον τῶν λειτουργοῦντων Τα
μείων ἰδρῶσιν τὰς Κ. Α.

Κατὰ τὰ ἀνωτέρω ἐκτεθέντα
εἶναι προφανές, ὅτι ἡ μερπὴ τῆς
ὁποίας προσέειδον αἱ διατάξεις
τοῦ νομοσχεδίου τῶν Κ. Ασφα
λίσεων ἢ το ἐξαιρετικῶς ἐπιζημία
διὰ τοὺς εἰδικὰ Ταμεῖα ἠσφα
λισμένους, διότι ἀφ' ἑνὸς μείωνε
εἰς τὸ ἔλαττον τὴν ὑπ' αὐτῶν ἔξα
σφαλιζομένην προστασίαν, ἐφε
ρῆν ἐξ ἄλλου, μετ' οὐ πολλὰ τα
ταῦτα εἰς τὴν πλήρη διάλυσιν καὶ
συγχώνευσιν εἰς τὸ γενικὸν ἴδρυμα.

Ἡ Δ' Ἐπιτροπὴ τοῦ ἡμετέρου Συλ
λόγου μελετήσασα τὸ ζήτημα προ
έβη εὐθύς εἰς ἐπιανελημένα διαβή
ματα παρὰ τῷ κ. Ὑπουργῷ τῆς
Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, τῷ κ. Πρω
θυπουργῷ, τοῖς βουλευταῖς Ἀθη
νῶν κλ., ἀλλὰ οὐκ ἐπέστησε πείσο
να ἀντίστασιν εἰς τὴν ἀποδοχὴν
τῆς ἀξιώσεως ἡμῶν ὅπως καθιε
ρομένου θεσμοῦ Κοινων. Ασφαλί
σεων παραμείνουν αὐτοτελῆ καὶ
ἀνεξάρτητα τὰ λειτουργοῦντα ἤδη
Ἀσφαλιστικὰ Ταμεῖα, κυρίως πα
ρὰ τοῦ κ. Ὑπουργοῦ τῆς Ἐθν.
Οἰκονομίας, ὅπως συνέδεσε τὴν
ἀποδοχὴν, ὡς εἶχε, τοῦ νομοσχε

δίου πρὸς τὴν ἐν τῇ Κυβερνήσει
παραμονὴν τοῦ.

Κατόπιν τούτου ἡ Ἐπιτροπὴ
τοῦ ἡμετέρου Συλλόγου διεδόσσα
τὸν ἀμεσον καὶ βεβαίον κίνδυνον
τὸν ὁποῖον διέσχεον τὰ Ταμεῖα
Συντάξεων καὶ Ὑγιείας καὶ σταθμί
ασα καλῶς τὴν κατάστασιν ἀνε
τελήφθη, διὸ διὰ τὴν διάσπασιν
αὐτῶν θ' ἀπρητεῖτο ἔντονος, ἐνδε
χομένως δὲ καλοκλήρως ἀγων. κατὰ
τὴν ἐκδηλωθείσων διαθέσεων ἀπε
τερισμῶ χρημάτων, τὰ ὁποῖα με
κόπους καὶ στέρησις συνέκεντρῶ
θησαν καὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐβασί
σαμὲν τὰ γρηατέῖα μας καὶ τὴν
ζωὴν τῶν οἰκογενειῶν μας.

Ἐξἄλλουσαφῶς διηρθάνθη ἡ Δ.
Ἐπιτροπὴ τὴν ἀνάγκην, ὅπως εἰς
τὸν ἀγῶνα αὐτὸν δώσῃ εὐρυτέραν
ἐκτίσιν, ὥστε νὰ δημιουργηθῇ μίαν
ἐθνεῖαν συνεργασίαν ὅλων τῶν
ἐκ παραλλήλου μετὰ ἡμᾶς κινουμέ
νων διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους ἐργα
τῶν καὶ ὑπαλλήλων.

Πράγματι ὁ Σύλλογος ἀνέλαβε
μίαν ἀξίειταινον πρωτοβουλίαν καὶ
ἐπροκάλεσε συνεργασίαν διὰ τὰ
ἐκ τοῦ νομοσχεδίου περὶ Κ. Ασ
φαλίσεων γεννηόμενα ζητήματα,
διὰ τῆς εἰλικρινούς καὶ ἀποφα
σιστικῆς στάσεως τῆν ὁποίαν ἐνε
φάνισεν ἐπέτυχε νὰ ἐνωθῶσιν εἰς
ἐν ἑνιαίον μέτωπον ὅλα αἱ πα
ροουαρίζουσαι σαβάραν δύναμιν ἐρ
γατικαὶ καὶ ὑπαλληλικά ὀργανώ
σεις μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ἀνώ
τεροι ἐργατικοὶ ὀργανισμοί, ὡς τὸ
Ἐργατικὸν Κέντρον Ἀθηνῶν, τὰ
ἀνεξάρτητα συνδικατὰ κλπ.

Αἱ ὀργανώσεις αὗται, ἐκλέξασαι
διὰ τῶν ἀντιπροσώπων, τὴν ἐκτελε
στικὴν Ἐπιτροπὴν ὑπὸ τὴν προ
εδρίαν τοῦ Προέδρου τοῦ ἡμετέρου
Συλλόγου, κ. Μαλαματιανοῦ,
ἀνέπτυξαν μίαν ἀνταξίαν τῶν
περιστάσεων συνόχη καὶ ἀποτελεῖ
στικῶς ἔντονον δρᾶσιν, ὀργάνω
σαν συγκεντρώσεις εἰς Ἀθήνας καὶ
Πειραιᾶ μετὰ πρωτοφανῆ διὰ τὰ συ
δικαστικά χρονικὰ ἐπιτυρίαν, ἐκα
μὲν διαβήματα πρὸς τοὺς ἐπιση
μοὺς, ἐν γένει ἐπέτυχον νὰ κινή
ποιήσουν τὰς ἐργατικὰς καὶ ὑπαλ
ληλικὰς μάζας με ἐνθουσιασμὸν
γύρω ἀπὸ τὸ ζήτημα τῶν Κοιν.
Ασφαλίσεων.

Αἱ συνεργαζόμεναι ὀργανώσεις
ἐλαβον εὐθύς ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέ
ρας τῆς συνεργασίας τὸν ὀριζόμε
νός καὶ ἐναντι τῶν ἄλλων δια
τάξεων τοῦ νομοσχεδίου τῶν σχε
τικῶν μετὰ τοὺς τὸ πρώτον νῦν
ἀσφαλισμένους, ἀποβλέψασαι μὲ

Ν. 3858 η άλλων ειδικών Νόμων. Η τιαύτη διατύπωση αντίθετος προς την γενομένην αποδεκτικήν υπό του κ. Υπουργού και της Βουλής αξίωσιν των εργατών και υπαλλήλων, όπως πάντα τα λειτουργούντα Ταμεία Συντάξεων και Ασθενείας εξαερωθῶσιν, δὲν περιελάμβανεν εἰς τὴν ἐξαιρέσιν τὸ ἡμέτερον Ταμῆον Ὑγείας, καθ' ὅσον τοῦτο ἐλειτούργει βάσει τοῦ Ν. 281 περὶ σωματείων.

Ἐνεκα τούτου ἠναγκάσθημεν νὰ προβῶμεν εἰς νέας ἐνεργείας παρὰ τῆς Γερουσίας, ἧτις καὶ ἀπεδέχθη τὴν βρασιμότητα τῶν διαμαρτυριῶν ἡμῶν διὰ τὴν τριαύτην δύθυμιν τοῦ ζήτηματος τούτου, ἡ ἀρμοδία δὲ Κοινοβουλευτικῆ Ἐπιτροπῆ αὐτῆς ἐδέχθη τὴν π. ρ. ἡμῶν προταθείσαν τροποποίησιν, ὅπως ἐξαερωθῶσιν καὶ τὰ δυνάμει τοῦ Ν. 281 λειτουργούντα Ταμεία ἀσθενείας, τὴν τροποποίησιν δὲ ταύτην ἐπέσειθη νὰ δεχθῆ καὶ ὁ κ. Υπουργός τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας.

Ἀτυχῶς τὴν τελευταίαν στιγμήν καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς σχετικῆς συζητήσεως εἰς τὴν Γερουσίαν ὁ κ. Υπουργός εἶτε σκοπιμῶς, εἶτε δι' ἄλλον τινὰ ἀγνωστον λόγον μετέβαλε τὸ κείμενον τῆς τροποποίησης ταύτης καὶ καθώρισεν, ὅτι ἐξαιρουμένη «καὶ τὰ δυνάμει τοῦ Β. Δ. τῆς 15 Μαΐου 1920 λειτουργούντα ἀλληλοβοηθητικὰ Ταμεία».

Τὸ διάταγμα τοῦτο προβλέπει περὶ Ταμείων ἰδρυμένων ἐπὶ τῶν ὁργανώσεων εργατῶν ἢ υπαλλήλων δια τὰ μέλη αὐτῶν, προϋποθέσιν μὴ πληρουμένην παρ' ἡμῖν.

Διὰ τοῦτο καὶ ἐπειδὴ οὐδεὶς ἄλλος τῆσθε ὑπῆρχε διὰ τὴν μεταβολὴν τῆς διατάξεως ταύτης, ψηφισθείσης καὶ ὑπὸ τῆς Γερουσίας, προσέβημεν πρὶν ἢ δημοσιευσθῆ καὶ ἰσχύσῃ ὁ νόμος τῶν Κ. Ασφαλίσεων εἰς τὴν ἴδρυσιν νέου ἀλληλοβοηθητικῆ Ταμείου ὑπὸ ἐκάστης τῶν παρ' ἡμῖν ὁργανώσεων, οὕτω δὲ εἰς τὴν θέσιν τοῦ Ταμείου Ὑγείας ἰδρυθήσαν 3 ἀλληλοβοηθητικὰ Ταμεία ὑπὸ τῶν Συλλόγων τῶν ὑπαλλήλων, τῶν δακτυλογράφων καὶ τῶν ἐπισπρακτόρων - κλητήρων.

Τὰ καταστατικὰ τῶν Ταμείων τούτων ἐψηφίσθησαν ἐγκαιρῶς εἰς Γενικὰς Συνελεύσεις τῶν μελῶν, ὑπεβλήθησαν πρὸς ἔγκρισιν, ἐνεκρίθησαν δὲ πρὶν ἢ δημοσιευσθῆ ὁ νόμος, ὅστις ἐδημοσιεύθη εἰς τὸ

φύλλον τῆς Ἐφ. Κυβερνήσεως τῆς 10-10-1934.

Τὰ τῆς ὁργανώσεως καὶ λειτουργίας τῶν Ταμείων τούτων θὰ περιλάβωμεν ἐνταῦθα ἐν καιρῷ.

Ἦδη ὅτε μετὰ ζρηρῶν καὶ θαρραλέους ἀγῶνας διεώσαμεν ἀπότῃν ἐπιχειρηθεῖσαν ἡμεῖσιν τὰς περὶ οἰκίας τῶν Ταμείων μας θεωροῦμεν σκόπιμον καταλήγοντες νὰ ἐξάρωμεν δύο σημεῖα διὰ παρατηρήσεως ἐπὶ τοῦ ὅλου αὐτοῦ ζήτηματος.

Ἐκ τοῦ τρόπου καθ' ὃν ἐπεχειρήθη ἀρχικῶς ἡ ἀφαιμαξίς καὶ βραδύτερον ἡ συγχώνευσις τῶν Ταμείων μας, ἡ ἀνελεγκρίσις εἰς τὰς προθέσεις τῶν νομοθετησάντων ἑνα θεσμὸν πρὸς τὸν ὅποιον, ὡς οἱ ἴδιοι ἐπανειλημμένως ἐδήλωσαν οὐδεμίαν εἶχον πίστιν, τέλος ἡ κακόβουλος ἐπίθεσις, τὴν ὁποίαν ἐξωμωτικῶς καὶ ἀπεμπολοῦντες πᾶσαν συναδελφικὴν ἀλληλεγγύην ἐνήργησαν, ὠρισμένοι ἡγέται νεκρῶν, εὐτυχῶς, ἐργατικῶν ὁργανισμῶν ἀποβλέποντες εἰς ἐξυπηρέτησιν ἰδίων συμφερόντων διὰ τῆς ὑποβοηθήσεως τῶν σκοπῶν τοῦ κ. Υπουργοῦ ὅπως ἐξευρηθεῖ τὰ Ταμεία μας τοὺς ἀναγκαιοῦντας πόρους, πάντα ταῦτα προδίδουν καὶ ἀποδεικνύουν, ὅτι οἱ κίνδυνοι, οἱ ὅποιοι ἀπειλοῦν τοὺς ὁργανισμοὺς τοὺς κἄπως ἀνδρωθέντας, ἔστω καὶ μετὰ αἷμα τῶν μελῶν τῶν εἶναι πάντοτε ἀμεσοὶ καὶ πάντοτε ἐνδεχόμενοι καὶ ἀπειλητικοὶ καὶ διὰ τὸ μέλλον, καὶ τὸ γεγονός τοῦτο ἀποτελεῖ τὸ ἕν σημεῖον τοῦ ἀξίου ἐξάρσεως.

Ἐξ ἄλλου δ' ἐπιστῶμεν τὴν προσοχὴν τῶν συναδέλφων ἐπιτίθει ἀνάγκης, ἧτις δημιουργεῖται νὰ ἀντιληφθῶσιν ὅλοι πόσον ἐπιβάλλεται ἡ τόνωσις τῆς ἀλληλεγγύης καὶ τῆς συνοχῆς μεταξὺ ἡμῶν, καὶ πόσον προφανῆς εἶναι ἡ χρησιμότης τῆς παρακολουθήσεως καὶ ἐνισχύσεως τῶν προσπαθειῶν τοῦ Συλλόγου πρὸς πᾶσαν ὑγιᾶ κατεύθυνσιν, διότι μόνον οὕτω θὰ δοθῆ εἰς τὸν Σύλλογον ἡ δύναμις ἐκείνη ἡ ἀπαραίτητος ἢ ἀντιμετώπισθ ὁλονόηποτε κίνδυνον καὶ πᾶσαν ἐπιβουλήν κατὰ κερτιμένων δικαιωμάτων, νὰ ἐπιδιώξῃ δὲ ἀποτελεσματικώτερον τὴν πραγματοποιήσιν τῶν σκοπῶν αὐτοῦ.

ΣΤ. ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ
Ἐπιμελητὴς τῶν Ἐπαγγελματικῶν Συμφερόντων.



ΤΟ ΝΕΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΥΠ)ΤΟΣ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

Ἐναὶον οἰκοδόμημα βυζαντινοῦ ρυθμοῦ ἐπὶ τῆς κεντρικῆς πλατείας τῆς γενετήρας τοῦ Ἱδρυτοῦ τῆς Τραπεζῆς Γεωργίου Σταύρου. Ἐκτίσθη ἐπὶ σχεδίων τοῦ κ. Ν. Ζουμπανίδου καὶ ἐστοίχισε 6 ἕκκατον. Ἦ ἐπὶ πλοῦσις καὶ ἐσκευάσθη ὑπὸ ἡπειρωτῶν τεχνιτῶν ἐπὶ σχεδίων βυζαντινοῦ περὶ τῶν.

ἀντίληψιν τῆς Τραπεζῆς, διότι ἀποδεικνύομεν, ὅτι ἀντιλαμβάνομεθα τὴν ἀποστολὴν μας εὐρύτερον τῆς στενῆς ἐπιδιώξεως ὁρισμένων ὀφελημάτων. Καὶ ἡ συναίσθησις αὕτη διδίδει ὑπὲρ πάν ἄλλο, τὸ θάρρος νὰ ἐμφανίζωμεθα εἰς τὴν Διοίκησιν καὶ δημιουργεῖ τίτλους ἐπὶ τῆς συμπαθείας καὶ ἐκτιμῆσεως ταύτης, διὰ τὴν γενικώτεραν ἐπίτευξιν τῶν βλέψεων τοῦ Συλλόγου. Εἰς ἐπόμενα φύλλα τοῦ περιοδικοῦ ἢ δημοσιεύσομεν πλήρη μελέτην μετεκπαιδευσεως τοῦ προσωπικοῦ, ὡς καὶ Ὁργανισμῶν καὶ προγράμματα διδασκίας ὅλης Σχολῶν ἑξῶν γλωσσῶν, ὅστε οἱ κ. κ. Συνάδελφοι νὰ παρακολουθήσουν καὶ εἰς τὰς λεπτομερείας τὴν ὅλην προσπάθειαν τῆς Ἐπιμελητείας ἐπὶ τοῦ μορφωτικοῦ ἐπιπέδου.

Σχολαὶ ἑξῶν Γλωσσῶν.

Ἡ λογογεμένη διαχείρισις τῶν πρὸς ἐκμάθησιν τῶν ἑξῶν γλωσσῶν διατιθεμένων πόρων καὶ ἡ ἐπιβαλλομένη μέριμνα πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς μέλλουσας δυνατῆς ἀποδοτικότητος δὲν εἶναι δυνατὸν ν' ἀφήσῃ, εἰς τὸ μέλλον τοῦλάχιστον, ἐρασιτεχνικὴν καὶ προχειρολόγον τὴν φοιτήσιν, μὴ ἐξασφαλίζονσαν τὰ προσδοκώμενα ἀποτελέσματα, πράγμα ὅπερ ἴσως εἰς τὸ παρελθὸν δὲν ἀπεσοβῆτῃ ἀπολύτως διὰ πλείστοις λόγους.

Πρὸς τὴν κατεύθυνσιν ταύτην νομίζομεν ἀποτελεσματικὴν τὴν λήψιν τῶν περιλαμβανόμενων ἐν τῷ νέῳ ὁργανισμῷ λειτουργίας τῶν Σχολῶν μέτρων.

Ἐφόσον τὰ μέτρα ταῦτα θὰ ἀποδώσῃ ἰκανοποιητικὰ, ὡς ἐλπίζομεν, ἀποτελέσματα ἢ Ἐπιμελητεία σκοπεύει νὰ προσέλθῃ εἰς συνηνοήσεις μετὰ τὰς ἐνταῦθα λειτουργούσας ἀνεγνωρισμένας Σχολὰς ἑξῶν γλωσσῶν, ὅπως δέχωνται εἰς ἐξαιρέσεις καὶ ἀπονεμόνουν πτυχία, οἷα καὶ εἰς τοὺς μαθητὰς τῶν, εἰς τοὺς ἀπφοριτώντας ἀπὸ τοῦ Σχολὰς τοῦ Συλλόγου κ. κ. συναδέλφους.

Παραλλήλως πρὸς τὴν νέαν προσπάθειαν συστηματοποίησης τῶν Σχολῶν τοῦ Συλλόγου δοκιμάζομεν ἀπὸ τοῦ νέου ἐκπαιδευτικοῦ ἔτους ἡ ὑπαγωγὴ τῶν τάξεων τῆς Γερμανικῆς εἰς τὴν λειτουργοῦσαν ἐνταῦθα ἀνεγνωρισμένην Γερμανικὴν Σχολήν, ὅστε ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων νὰ κριθῆ ποία εἶναι ἡ ἐνδεδειγμένη εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο λύσις. Τὸ ἔργον τῶν Σχολῶν ἑξῶν γλωσσῶν ἢ Ἐπιμελητεία σκεπτάται νὰ συμπληρῶσιν διὰ τῆς

λειτουργίας ἐλευθέρων cours ἀνωτέρων γλωσσικῶν σπουδῶν διὰ τὴν Γαλλικὴν, Ἀγγλικὴν καὶ Γερμανικὴν.

Τὸ cours ταῦτα δύνανται νὰ προσελκύσῃν εὐρύτερον κύκλον ἀκροατῶν ἐξ ὅλων τῶν τάξεων τῶν Συνάδελφων, διότι θὰ λειτουργοῦν ὑπὸ τυπὸν διαλέξεων, θὰ περιλαμβάνουν θέματα γενικώτερου ἐνδιαφέροντος (φιλολογογίαν, οἰκονομικά, κοινωνικά, κλπ.) καὶ οἱ παρακολουθούντες ταῦτα θὰ διατηροῦν τὴν ἐπαφήν μετὰ τὴν γλῶσσαν χωρὶς ἀνάγκην συστηματικῆς σπουδῆς, ὡς θὰ γίνῃται εἰς τὰς Σχολὰς.

Ἐκ τούτου τὰ cours ταῦτα θὰ γίνον ἀφορμὴ μίας πνευματικῆς κινήσεως εἰς τὴν ὁποίαν θὰ παρακληθῶσιν νὰ συμβάλουν ἑναὶ ἐν τῇ χώρᾳ μας προσωπικότητες. Ἡ ἐπιθυμία τῆς Ἐπιμελητείας εἶναι ὅπως δυνατῆ ἢ ἐξυρηστήσῃ καὶ τοὺς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις Συνάδελφους, οἵτινες εὐρισκόμενοι μακρὰν τῆς ἑδρας τοῦ Συλλόγου δὲν ἀπολαμβάνουν τῶν ὀφελημάτων, ὧν ἀπολαμβάνουσι οἱ ἐν Ἀθήναις διαμένοντες.

Δυστυχῶς ὡς πρὸς τὴν ἐκμάθησιν ἑξῶν γλωσσῶν δὲν δύναμεθα νὰ πραγματοποιήσομεν, πρὸς τὸ παρὸν τοῦλάχιστον, τὴν τριαύτην ἐπιθυμίαν μας ἐλλείψει ὑλικῶν μέσων.

Τὸ ζήτημα ὅμως τοῦτο μᾶς ἀπασχολεῖ σοβαρώτατα καὶ ἐπιλαμβάνομεθα τῆς εὐκαιρίας νὰ παρακαλέσομεν τοὺς Συνάδελφους τῶν ὑπῆμάτων νὰ μᾶς βοηθήσουν διὰ τῆς γνώμης τῶν ἰς τὴν ἑξέτασιν καὶ λύσιν αὐτοῦ.

Βιβλιοθήκη.

Ἡ σημερινὴ σύνθεσις τῆς Βιβλιοθήκης, παρὰ τὸν ἀποδεκτικὸν γενόμενον πλουτισμὸν κλάδων τινῶν αὐτῆς δὲν δύναται νὰ λεχθῆ, ὅτι ἐξασφαλίζει βίτην δυναμότητα πλήρους μελέτης ἐκ τῶν παρ' αὐτῆς στοιχείων. Εἶναι ἐπομένως ἀνάγκη ὁ ἐφοδιασμὸς τῆς βιβλιοθήκης διὰ βιβλίων νὰ γίνῃται ἐπὶ τῇ βάσει καθωρισμένου συστήματος, μετὰ τὸν ἀπωτέρον σκοπὸν τοῦ πλουτισμοῦ τῆς Βιβλιοθήκης δι' οἰκονομολογικῶν κυρίως βιβλίων.

Πρὸς ἐξουδετέρωσιν τῶν ἐκ τῆς ἀνομοιογενείας τῆς βιβλιοθήκης δυσχερειῶν τῆς μελέτης δὲν νὰ φροντίσομεν νὰ ἐφοδιασθῶμεν μετὰ βιβλία ἑξαντλοῦντα κατὰ τὸ δυνατόν ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὰ ὑπάρχοντα ἑνα κλάδον

τῆς οἰκονομικῆς ἐπιστήμης, ὅστε ὁ ἐπιθυμῶν νὰ ἔχη ὅλα τὰ στοιχεία διὰ τὴν κατάρτισιν μίας πλήρους μελέτης.

Ἐπειδὴ δὲν εἶναι δυνατὸν βεβαίως οὔτε ἀμέσως, ἀλλ' οὔτε καὶ προσεχῶς ἡ Βιβλιοθήκη νὰ μεταβληθῆ εἰς ὑπολογισμὸν τριαύτην, συνεστήθη Ἐπιτροπὴ ἐκ Συνάδελφων ἢ ὁποία ἀσχολεῖται εἰς τὴν κατάρτισιν πλήρους βιβλιογραφίας διεθνούς διὰ τὴν χρησιμοποίησιν ὑπὸ τῶν ἐπιθυμούντων νὰ ἀνατρέξωσιν εἰς τὰς πηγὰς καὶ ὑπὸ τῶν διαδόχων μας ἐν τῷ Συλλόγῳ Συνάδελφων, ὅπως ἀποκτήσωσι βοήθημα ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ὁποίου νὰ ἐφοδιασθῶσιν ἐκάστοτε τὴν Βιβλιοθήκην.

Ἡ Βιβλιοθήκη μας πρέπει νὰ φιλοδοξῆ νὰ ἀναδειχθῆ εἰς πρότυπον εἰδικὴν Βιβλιοθήκην (μετὰ ἐπιτυχίαν συγκέντρωσιν εἰδικῶς ἐνδεδειγμένων ἡμᾶς βιβλίων).

Διαλέξεις.

Μελετᾷται ἡ ἐπανάληψις συγχῶν διαλέξεων ἐν τῇ Λέσχῃ ἐπὶ θεμάτων ἀμεσώτερον σχετιζομένων πρὸς τὰς ἐπαγγελματικὰς ἡμῶν ἀπασχολήσεις καὶ τὰς γενικὰς κατευθύνσεις τοῦ Συλλόγου.

Εἰς τὰς διαλέξεις ταύτας, κατὰ μικρότερον πέντω ποσοστῶν, θὰ εὐρον θέσιν καὶ θέματα γενικώτερον ἐνδιαφέροντος.

Ὁ κατάλογος τῶν προσώπων, τὰ ὁποία θὰ δεχθῶσιν, ἀφοῦ παρακληθῶσιν καταλλήλως, νὰ κάμουν τοιαύτας διαλέξεις, θὰ καταβληθῆ προσπάθειαι νὰ εἶναι πλήρη καὶ νὰ περιλαμβάνῃ ὁμιλητὰς ἀνεγνωρισμένου κύρους (κοθηγητὰς τοῦ Πανεπιστημίου, διευθυντὰς Τραπεζῶν, Ἐταιρειῶν, δημοσιογράφοι, δημοσιολόγοι, ἀνώτεροι δημόσιοι ὑπάλληλοι καὶ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τῆς Τραπεζῆς μας) εἰς τρόπον ὅστε ἡ ἐμφανίσις τῆς Λέσχης νὰ εἶναι σοβαρὰ καὶ νὰ τονωθῆ ἡ πεποίθησις τῶν ἀκροατῶν περὶ τῆς ὀφελείας, ἣν θὰ ἀποκόμιζον ἐκ τῆς προσελεύσεως τῶν, ὅστε τὸ ἀκροατήριον νὰ πυκνωθῆ. Ἐξασφαλιζομένης τῆς ἐπιτυχίας, ἣν ἐπιδιώκουν αἱ τριαῦται διαλέξεις, τῆς ἀκόπου δηλονότι μορφώσεως τῶν παρακολουθούντων καὶ τῆς ὀδηγήσεως τῶν πρὸς συστηματικώτερον μελέτην ἐνὸς θέματος.

Γὰν διαλέξωσιν τούτων θὰ τηρηθῆ εὐρυτάτη περίληψις, δημοσιευομένη καὶ εἰς τὸ περιοδικόν.

Ἀνακρινάσεις.

Αὗται θὰ γίνονται ἐν στενωτέρῳ κύκλῳ, συναδέλφων μόνον καὶ θὰ περιλαμβάνωσιν ὡς ὁμιλητὰς ἀποκλειστικῶς συναδέλφους. Εἶναι προφανῆς ἡ χρησιμότης τῶν ἀνακρινάσεων τούτων. Ἀπο- (Συνέχεια εἰς τὴν 4ην σελίδα)

ΕΠΙΜΕΛΗΤΕΙΑ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ, ΣΧΟΛΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΛΕΞΕΩΝ

Ἡ Ἐπιμελητεία μελετήσασα τὴν κρατούσαν ἐν τῷ Συλλόγῳ κατάστασιν ἀπὸ ἀπόψεως πνευματικῆς κινήσεως, ἔχουσα δὲ ὑπ' ὄψιν τὴν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου ἀποστολήν τοῦ Συλλόγου, κατέληξεν εἰς σκέψεις τίνας διατυπωμένας κατωτέρω ἀναλυτικῶς κατὰ κεφάλαια.

Εἶναι πλέον σαφῆς ἡ τάσις, ἡ πολυειδῶς ἐκδηλουμένη σήμερον πρὸς μετεκπαίδευσιν τῶν εἰς διαφόρους κλάδους ἐπιδιδόντων ὑπαλλήλων.

Ἡ Δημοσία Ὑπηρεσία μολοντοὶ συνήθως δὲν πρωτοστατεῖ εἰς τριαύτην ἀξίει πρὸς κίνησιν τούτων καενόσησε τὴν ἀνάγκην πρὸς μὲροφωσιν τῶν στελεχῶν τῆς, ὅστε μετέβαλε δυνάμει τῆς νὰ εἴπῃ τὴν ὑπαλληλικὴν ἱεραρχίαν εἰς συνεχῆς σχολεῖον, ἔνθα πλείστοι ἀνώτεροι ὑπηρεσιακαὶ γνώσεις μεταδίδονται εἰς τοὺς κρατικοὺς λειτουργοὺς (Στρατ. Σχολεῖα, Σχολὴ Οἰκονομ. Ὑπαλλήλων, Πρότυπα Διδασκαλεῖα διὰ τοὺς ἐκπαιδευτικούς, Σχολὴ ἠλεκτρολόγων κλπ.)

Ὁ παρ' ἡμῖν Τραπεζικὸς κόσμος ὕστερος μετὰ τοῦδε τοῦλάχιστον εἰς τὴν μορφωτικὴν ταύτην κίνησιν, παρὰ τὸ προφανῆς συμφέρον τῶν Τραπεζῶν ἐκ τῆς ἐνισχύσεως τοῦ καταρτισμοῦ τοῦ προσωπικοῦ τῶν. Εἶναι βεβαίως ἀληθές, ὅτι ἡ ἡμετέρα Τράπεζα ἀπὸ ἀρκετῶν ἑῶν βοηθῆ τὸν Σύλλογον μας,

ὅστις διατηρεῖ σχολὰς ἑξῶν γλωσσῶν, ἀλλ' ἡ διάδοσις τῶν ἑξῶν γλωσσῶν δὲν ἀποτελεῖ βεβαίως τὸ ἄπαντον ἐνὸς σοβαροῦ μορφωτικοῦ προγράμματος.

Τὰ προτεινόμενα μέτρα δὲν ὀλοκληρῶνουν τὴν προσπάθειαν καὶ τοὺς σκοποὺς οὓς θέτομεν ὡς ἀποστολήν τῆς Ἐπιμελητείας δὲν εἶναι τὰ μέτρα ταῦτα ἄτινα συντόμως θὰ τεθοῦν εἰς ἐφαρμογὴν ἐντὸς τοῦ ἀρχομένου ἐκπαιδευτικοῦ ἔτους, παρὰ ἀπαρχὴ μόνον καὶ προπαρασκευαστικῆς ἐργασίας.

Ἐπιδιώκομεν νὰ διεγείρωμεν τοιοῦτον μορφωτικὸν ὁργανισμόν ἐν τῷ Συλλόγῳ, ὅστε νὰ καταστήτῃ δυνατὴ ἡ σύστασις συστηματικῶν πλήρων Σχολῶν.

Σκοποῦμεν οὕτω νὰ παράσχωμεν εἰς τὸν συναδελφικὸν κόσμον διὰ τοῦ Συλλόγου, τὴν εὐχέρειαν ἢ ἀποκτήσῃ πᾶσαι τὰς γνώσεις, αἵτινες θὰ ἠδύναντο νὰ θεωρηθῶσιν ὡς ἀπαραίτητον συμπλήρωμα εἰς τὰς ἐλλείψεις, ἅς διὰ πολλοὺς λόγους δὲν ἠδυνήθη καὶ δὲν δύναται μόνος νὰ συμπληρώσῃ.

Ἀνάγκη ὅμως προηγουμένης νὰ δεῖξῃ τὸ προσωπικὸν τὴν πρὸς τοῦτο διάθεσιν καὶ εἰς τοῦτο τείνει ἡ ἐγκαινιζομένη ἐργασία. Νομίζομεν δὲ ὅτι εἰς τὴν κίνησιν ταύτην ἔτι ἐνδοιασμοῦ δύναμεθα νὰ ἐπικαλούμεθα τὴν

ΤΕΧΝΙΚΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΟΙ ΣΥΧΝΟΤΕΡΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΙΝ ΔΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΑΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΑΠΑΝΤΩΝΤΕΣ ΟΡΟΙ ΕΛΛΗΝΙΣΤΙ ΓΕΡΜΑΝΙΣΤΙ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΣΤΙ

Α' ΕΓΓΡΑΦΑ	Γερμανιστί Dokumenten	Αγγλιστί Documents
*Αξία (πρός εισπραξίν)	Inkasso	Bill for collection, B. C. Collection remittance
Γραμμάτιον	Wechsel	Bill of exchange, Promissory note
Τιμολόγιον	Faktura, Rechnung	Invoice
Λογαριασμός	Rechnung, Konto	Account, statement
*Απόδειξις	Quittung	Receipt
Πιστοποιητικόν Προελεύσεως	Ursprungszeugnis	Certificate of Origin
*Ασφαλιστήριον	Versicherungsschein	Insurance certificate
Ζυγολόγιον	Güterpolice	Weight list, Weight-note
Φορτωτική	Gewichtschein	Bill of Lading, B/L, frachtbrief
*Αδεια Πρακτορείου	Konossement, See- bezugschein, Auslieferungsschein	Delivery order
Ταχυκόν δέμα	Postpaket	Post parcel
*Επιταγή	Check, Scheck	Check, Cheque
*Επιστολή	Brief	Letter
*Αντίγραφο	Abschrift, Kopie	Copy
Τηλεγράφημα	Depesche, Draht	Cable, Wire, Telegram
Τηλική πίστωσις	Drahtanschrift	Credit by cable (ή wire)

Β' ΣΤΟΙΧΕΙΑ	Angaben	Data
α' συναλλαγματικών	auf Wechseln	for bills or drafts
Πληρωτής	Bezogener	Drawee
*Αποδέκτης	Akzeptant	Acceptor
*Εγγυητής	Bürge	Guarantor, surety
*Εκδότης	Besteller	Drawer
*Αντιπρόσωπος	Vertreter	Agent, Case of need (c.n.) representative
Ποσό	Betrag	Amount, sum.
Λήξις	Fälligkeit, Verfall	Tenor, maturity, due date
Χρονολογία	Datum	Date
*Υπογραφή	Unterschrift	Signature
*Εγγυώμα (pour aval)	als Aval	The Guarantor

β' φορτωτικών	auf Konnossementen	on Bills of Lading
*Ατιμόπλοιο	Dampfer	Steamer, steamship, s/s.
Πρακτορείον	Reederei, Agentur	Agency
Λιμήν	Hafen	Port
Παραλήπτης	Empfänger	Consignee
*Εμπορεύματα	Güter, Waren	Goods, merchandise
Δέματα	Koli	Parcels
Κιβώτια	Kassen	Cases
Βαμβακερά	Baumwollwaren	Cotton goods
Μάλλινα	Wollwaren	Wollen
*Υφασματα	Tuch, Tücher	Textiles
Χημικά (προϊόντα)	Chemikalien	Chemicals

Γ' ΟΔΗΓ. ΠΑΡΑΔ.	Auslieferungs-Anweisungen	Delivery Instructions
*Οδηγία	Anweisungen	Instructions
Παραδίδειν	ausliefern, auszuliefern, überreichen	Deliver
Πληρωμή	Zahlung, Bezahlung	Payment
*Αποδοχή	Akzept, Akzeptation	Acceptance
Διαμαρτυρήσις	Protest	Protest
*Ανευ διαμαρτυρήσεως	Ohne Protest, Ohne Kosten (O. K.)	Without protest
*Επιστροφή	Rücksendung	Return
*Αποθήκεσις	Einlagerung	Storage, warehousing
*Υπό διαμετακόμισιν	Transit Durchgang	In transit, in bond
*Ασφάλις	Versicherung	Insurance
Παράδοσις	Auslieferung, Überreichung	Delivery
*Ελευθερά πληρωμής	Ohne Nachnahme, Ohne Bezahlung	Free of payment, free of charge
Εισπρακτικόν ποσόν (Assigné)	Nachnahme	Amount for collection
*Εξοδα	Spesen	Charges, expenses
Τόκοι	Zinsen	Interest
Προμήθεια	Provision	Commission
*Όροι	Bedingungen	Conditions
*Απευθυντέον	Zu wenden	Refer to...
*Ακολουθεῖν	Zu folgen	Follow
Τηλεγραφικῶς	Drahtlich	By cable, by wire
*Ἐν περιπτώσει δυσχερειῶν	Im Falle Schwierigkeiten	In case of difficulties, in case of need
Εἰδοποιήσις	Nachricht	Advice
*Αναγγελία	Meldung, Anmeldung	Notification
*Ανακοίνωσις	Mitteilung	Communication
*Ἐπεῖγον	Dringend, Eilig	Urgent
Συστημένη	Einschreiben	Registered
Δείγμα ἀνέν αξίας	Muster ohne Wert	Sample without any value
*Ἐναντι μετρητῶν	Gegen bar	Against cash

Δ' ΟΔΗΓΙΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΕΩΣ	Covering Instructions
Καλύπτειν	Zu decken
*Ἐμβάζειν	Zu überweisen
*Ἀντίτιμον	Gegenwert
Προῖον	Produkt
*Αναγνώριζειν	Anzuschaffen
*Αφαιρέσει	Abzüglich
Προσθήσει	Zuzüglich

Εἰς βάρος	Zu Lasten	To the charge of, to the debit of
Χρεώνειν	Belasten	To debit
Πιστώνειν	Gutschreiben	To credit
Διαιών μας	Unser Konto	Our account
Διαιών σας	Ihr Konto	Your account

Ε' ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ	Haftungen	Guarantees
*Ἐγγυητικὸν πιστώσις	Garantierter Kredit	Documentary credit
*Ἐγγυητικὴ Ἐπιστολή	Garantieschreiben	Letter of guarantee
	Garantiebrief	(or warranty) letter
	Haftungsurkunde	of indemnity
*Ἐγγύησις	Garantie, Haftung	Guarantee, warranty
Δημοπρασία	Versteigerung	Adjudication, public auction
Μειοδοσία	Submission	Adjudication, low tender
Κατάπτωσης (ἔγγυθησις)	Verfall der Garantie	Forfeiture (of guarantee)
Κατακύρωσις (πλειοδοσίας ἢ μειοδοσίας)	Die Versteigerung ἢ die Submission jemandem zusprechen erteilen	

ΣΤ' ΔΙΑΦΟΡΑ

*Ἐναντι	Gegen	against
*Ἐπὶ	auf	on, upon
*Μετὰ	mit	with
*Ἄνευ	ohne	without
*Ἐλλείψει	mangels	in default
Μέσω	durch	through
Συνημμένα	einliegend	enclosures, enc.
*Ἐσωκλειστώσ	anbei	enclosed
*Ἐντάξει	der Auftrag	order
*Ἐκπτώσις	die Ermässigung, der Rabatt	reduction, discount
*Ἐκτελῶ	ausführen	Execute
Κατοχή	Besitz	Possession
Λήψις	Der Empfang	receipt
Προσοχή	Achtung!	attention
Παραγγελία	die Bestellung	order.

ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

I. Ἐγκύκλιον

Σεπτ. 1934

5	Τμ. Ἐργασίων	36	Περὶ μὴ ἀποδοτῆς εἰς ἐνέχυρον ὁμολογιῶν ἀποζημιώσεως Ἀγροτῶν Προσφύγων.
11	Γεν. Λογιστηρίου	37	Περὶ καταλογισμοῦ κατ' ἔτος τῶν τόκων ἐπὶ τῶν δανείων τοῦ Προσωπικοῦ.
15	Προσωπικοῦ	38	Περὶ ἀμοιβῆς μεταθέσεως Διευθυντῶν Ὑπηρεσιῶν Ζακύνθου καὶ Πρεβέλης.
24	Ἐργ. Ὑπ.	39	Περὶ χορηγοποιήσεως ἐπίπλων τῶν Ὑπηρεσιῶν.
26	Ἐμπορ. Ἐργασ. Ἐξ	40	Περὶ μεταβολῶν εἰς τοὺς δρους τῆς Ἐνώσεως Ἑλλ. Τραπεζῶν.
28	Ὄργανώσεως	41	Περὶ Κανονισμοῦ καταθέσεως τίτλων παρὰ τοῖς Ὑπηρεσίαι.

II. Ἡμερήσιαι διαταγαί

26	Ἐμπορ. Ἐργασ. Ἐξ	30	Περὶ διαγραφῆς ἐκ τοῦ Κανονισμοῦ ἑσωτερικῆς Ὑπηρεσίας Τμήματος Ἐμπορικῶν Ἐργασίων Ἐσωτερικοῦ μᾶζ φράσεως.
28	Ὄργανώσεως	31	Περὶ ἀναρτήσεως ἐπὶ τῶν Κιτῶν τῆς Τραπεζῆς πινακίδων ἑστῶν πρὸς τὰς ἐργασίας αὐτῆς.

III. Γενικαὶ διαταγαί

3	Τμ. Ἐργασ. Ὑπ.	121	Περὶ μὴ ἀναρτήσεως ἐπὶ τῶν Κιτῶν τῆς Τραπεζῆς πινακίδων ἑστῶν πρὸς τὰς ἐργασίας αὐτῆς.
5	Γεν. Λογιστηρίου	122	Περὶ κοινοποιήσεως ἐγγράφων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἀφορῶντων Ἐθνικὰ Δάνεια.
8	Τμ. Ἐργασ. Ὑπ.	123	Περὶ πίνακος ἀνταποκριτῶν τῆς Τραπεζῆς.
		124	Περὶ τρόπου δικατονομισμοῦ ἀξιών τῆς Ἰταλοελληνικῆς Τραπεζῆς.
11	Ἐξ	125	Περὶ κοινοποιήσεως ἐγκυκλίων τῆς Ἐνώσεως Ἑλληνικῶν Τραπεζῶν, ὑπ' ἀρ. 1729, 1731, 1733, 1734, 1735, 1736, 1739, 1740, 1743, 1744.
19	Τραπεζῶν καὶ Διοθ. Ἐξ	126	Περὶ διαγραφῆς τῆς American Bank and Trust Co. Wisconsin U. S. A. ἐκ τοῦ πίνακος ἀνταποκριτῶν τῆς Hellenic.
21		127	Περὶ τρόπου ἐκκαθαρίσεως τῶν εἰς Reichsmark ἐπιταγῶν κα. γραμματίων.
24	Ἐργασ. Ὑπ.	128	Περὶ τρόπου πληρωμῆς μερισμάτων τοῦ Μετοχικοῦ Ταμείου Πολιτικῶν ὑπολλήλων.
		129	Περὶ μὴ εἰσπραξῆς προμηθείας ἐπὶ τῶν ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς Χίου ἀποστλομένων πρὸς εἰσπραξίν φορτωτικῶν.
26	Καταθέσεων	130	Περὶ Ταμείου Θυμάτων Πολέμου.
		131	Περὶ Ταμείου Συντάξεων καὶ Αὐτασφαλείας Ὑγειονομικῶν.
28	Ἐργασ. Ὑπ.	132	Περὶ τροποποιήσεως τοῦ πίνακος ἐγκυκλιῶν ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν.
	Ἐξ	133	Περὶ κοινοποιήσεως Ἐγκυκλίων Ἐνώσεως Ἑλληνικῶν Τραπεζῶν ὑπ' ἀρ. 1755, 1763, 1767, 1770, 1771.

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. Συνάδελφοι οἱ μὴ λαμβάνοντες τὴν «Τραπεζικὴν» τὴν ἀπευθυνῶνται πρὸς αὐτὴν (Ἀκαδημία 55B) Ἐπίσης παρακαλοῦνται, ὥστε ἐν περιπτώσει μεταθέσεως τῶν γνωστοποιῶσιν ἀμέσως εἰς τὰ Γραφεῖα τοῦ Περιόχου τοῦ Ὑψίμα ἢ τὴν διηρησάν τοῦ κεντρικοῦ εἰρηνοποιήσαν.

ΕΚΔΟΤΙΚΟΝ ΟΙΚΟΝ «ΝΥΡΣΟΝ»
 Ὁ ἄνω οἶκος παροῦσι ἐπιτιμῶν εἰς τοὺς κ. κ. συναδέλφους ἐπὶ μὲν τῶν ἐκδόσεων τοῦ 20 οἱ ἐπὶ δὲ τῶν ἐκδόσεων ἄλλων οἰκῶν τὸ ἤμισον τῆς βιβλιοπωλικῆς προμηθείας.
 Οἱ ἐπιθυμοῦντες τὴν ἐπιτιμῶν τῶν ἀνω ἐπιτιμῶν δέον τὴν ἀπευθύνονται εἰς τὸν ἄνω οἶκον.

ΣΥΣΤΑΣΙΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΕΞΠΗΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΛΦΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΜΑΤΩΝ

Ἡ Διοικητικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ Συλλόγου ἔχουσα τὴν γνώμην διὰ τὸν Σύλλογον ἔχει ἐκτὸς τῆς φροντίδος διὰ τὴν παρακολούθησιν καὶ ἐπίπλων τῶν ἀφορῶντων τὸ Σῶμα τῶν Ὑπαλλήλων ζητημάτων καὶ τὴν ἀποχρέωσιν τὰ ἐξυπηρετῆ κατὰ τὸ δυνατόν καὶ ἰδιαίτερος ἕνα ἔκαστον τῶν μελῶν του, ἔλαβε, ἐκτὸς τῶν ἄλλων πρὸς τοῦτο μέτρων, καὶ τὴν ἀπόφασιν τῆς ἰδούσεως Γραφείου διὰ τὴν ἐξυπηρετήσιν τῶν συναδέλφων τῶν Ὑπομάτων, τὰ ὁποῖα ἐμολογοῦμεν λόγῳ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων μακρῶν τοῦ Κέντρου εἰρηνοποιήσεως, δὲν ἀπολαμβάνουν εἰρηνοποιήσεως παροχομένων παρὰ τοῦ Συλλόγου εἰς τὰ ἐπιτάδια ἐργαζόμενα μέλη του.

Εἰς τὸ ὑποπλάγιον Γραφεῖον δὲν ἔστιν ἀποδεδειγμένοι οἱ κ. κ. Συνάδελφοι τῶν Ὑπομάτων ζητούντες πάσης φύσεως πληροφορίαν, ἧς θὰ εἶχον ἀνάγκη ἢ ἀναθετίους εἰς αὐτὸ τὴν φροντίδα τῆς παρακολούθησεως ἢ διεκπεραιώσεως ὑποθέσεως τῶν ἐκτὸς τῆς Τραπεζῆς (Ὑπογραφεῖα κλπ.)

Οἱ κύριοι συνάδελφοι πρέπει νὰ εἶναι βέβαιοι, διὰ τὸ ἰδουθὲν Γραφεῖον θέλει φροντισεῖ μετ' ἐνδιαφέροντος διὰ τὴν ταχέως διεκπεραιώσιν πάσης ὑποθέσεως, ἧς ἤθελε ἀνατεθῆ εἰς αὐτὸ.

Αἱ ἀπαντήσεως θὰ δίδονται, ἐφ' ὅσον μὲν πρόκειται περὶ ζητήματος ἐπιείκους ἢ ἐμπιστευτικοῦ δι' ἐπιστολῆς, ἄλλως θὰ δίδονται διὰ τοῦ Συλλογικοῦ Δελτίου τῆς «Τραπεζικῆς».

Ἡ ἐναρξίς τῆς λειτουργίας τοῦ Γραφείου τοῦτο θέλει γίνεαι ἀμέσως ἂν τὴ συσταθῆσιν τῆς ὁργανώσεως του. Ἐλπίζομεν διὰ τὸ εὐμεθὰ εἰς θεῶν νὰ ἀναγγελοῦμεν ταύτην εἰς τὸ προσεχὲς φύλλον.

τελοῦν τὸ ἀναγκαῖον συμπλήρωμα τῶν διαλέξεων καὶ σκοποῦν τὴν ἐν τῷ κύκλῳ τῆς συναδελφικῆς οἰκογενείας ἀνάπτυξιν τοῦ πνεύματος τῆς ἐπιστημονικῆς διαπραγματεύσεως καὶ συζητήσεως τῶν ζητημάτων. Αἱ ἀνακοινώσεως αὐτὰ ἀπ' ἑτέρου θὸ ἐπιτρέψουν τὴν ἀνάπτυξιν θεμάτων ἐιδιῶς ἐνδιαφερόντων τοὺς συνιδέλους καὶ τὴν Τραπεζάν, ἅτινα δὲν θὰ εἶναι δυνατόν λόγῳ τῆς φύσεως τῶν νὰ γίνον ἀντικείμενον διαλέξεων εἰς εὐρύτερον κύκλον. Ἀποτελοῦν τέλος αἱ ἀνακοινώσεως τὸ προπαρασκευαστικὸν στάδιον καὶ τὸ πρῶτον βῆμα τῆς καθορίσεως τῶν συναδέλφων εἰς τὴν διὰ δημοσίας εἰς εὐρύτερον κύκλον διαλέξεως ἀνάπτυξιν ἀντικείμενου τινος τῶν μελετῶν του.

Οἱ συνάδελφοι τῶν Ὑπομάτων θὰ δύναται ν' ἀποτέλλωσιν ἀνακοινώσεως, τὰς ὁποίας θὰ ἀναγνώσῃ συναδέλφους.

Ἡ ἐκλογὴ τοῦ θέματος θὰ εἶναι ἐλευθέρη καὶ θὰ ἀφορᾷ τὴν ἀνάπτυξιν ζητήματος σχετιζομένου πρὸς τὴν ἐν τῇ Τραπεζῇ ὑπηρεσίαν μας, τὴν καλλιτέραν λειτουργίαν κλάδων τῆς Τραπεζῆς ἢ καὶ ἄπλην ἀνακοινώσιν περὶ τοῦ τρόπου σημερινῆς λειτουργίας διαφόρων ἐργασιῶν καὶ ὑπηρεσιῶν τῆς Τραπεζῆς.

ΔΙΕΥΘΥΝΟΥΣΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Κ. ΜΑΛΑΜΑΤΙΑΝΟΣ
Μ. ΜΙΧΑΛΑΚΑΚΟΣ
Β. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
Π. ΔΕΛΕΝΔΑΣ
Σ. ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ Δ. ΣΑΓΚΡΙΩΤΗΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ: ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 56Β
ΤΗΛΕΦ. 24436

ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1934
ΕΤΟΣ Α' ΑΡΙΘ. 1

ΤΙ ΕΠΙΔΙΩΚΟΜΕΝ

Το περιοδικόν μας δέν ἐκδίδει μίαν πλειάδα ἀνθρώπων, ἀλλά τὸ σύνολον τῶν Ὑπαλλήλων τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς ἀπὸ τοῦ ἀνωτάτου μέχρι τοῦ κατωτάτου, πειθαρχημένον εἰς τὸν Σύλλογον καὶ μετ' ἀκλόνητον πίστιν εἰς τὰ ἰδεώδη αὐτοῦ.
Δέν ἔχομεν ἀνάγκην νὰ παρουσιάσωμεν τὸ σύνολον τοῦτο, διότι πᾶς Ἕλληνα γνωρίζει τί εἶναι διὰ τὴν Ἑλλάδα ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα καὶ δέν δύναται παρὰ νὰ συμπαθῇ τὰ νεύρα τοῦ ὄργανισμοῦ τοῦτου: τὸ προσωπικόν αὐτῆς.
Εἰς τὸν Σύλλογον τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς, ὡς συνισταμένην τῶν ἱκανότητων ὅλων τῶν λειτουργῶν τοῦ Ἰδρύματος, συντελεῖται ἀπὸ τῆς συστάσεώς του μίαν ζύμωσιν ἀνορθωτικὴν, τὴν ὡρίαν προῖον τῆς ὁποίας εἶναι τὸ ἐμφανιζόμενον ἤδη περιοδικόν μας. Καὶ ὅπως ἡ συντελουμένη ζύμωσις ἔχει τριπλὴν ὑπόστασιν, τὴν ἐπαγγελματικὴν, τὴν κοινωνικὴν καὶ τὴν ἐπιστημονικὴν, τρεῖς δέον νὰ εἶναι καὶ αἱ κατευθύνσεις τῆς δράσεως τῆς Τραπεζιτικῆς.
Οἱ ὑπάλληλοι τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς εἶχον καὶ ἔχουσι πάντοτε πρὸ ὀφθαλμῶν, ὅτι δέν εἶναι ἀπλοῖ ἐπαγγελματίαι ἐκμισθοῦντες τὰς ὑλικὰς καὶ διανοητικὰς τῶν δυνάμεις, ἀλλά συμμετέχοντες καὶ συντελεστοὶ τῆς κοινωφελοῦς δράσεως τοῦ Ἰδρύματος, εἰς ὃν ἵκνουσιν.
Διὰ τοῦτο προτάσουσιν πάντοτε τὰς ὑποχρεώσεις των, ἡ ἐκπλήρωσις τῶν ὁποίων δέν ἀπαιτεῖ μόνον τὴν συνήθη προσπάθειαν τοῦ εὐσυνειδήτως ἐργαζομένου ἀτόμου, ἀλλὰ πραγματικὴν ἀφοσίωσιν, λόγω τῆς ἀντιλήψεως, ὅτι ἡ καταβαλλομένη ἐργασία, ἀφορᾷ μίαν ἐξαιρετικὴν λειτουργίαν, ἡ ὁποία ἐξυπηρετεῖται κατὰ τὸν ἱκανοποιητικώτερον τρόπον τὰς ἀνάγκας τῆς ἑλληνικῆς ζωῆς.
Ἡ συναίσθησις αὕτη μᾶς ὠδήγησεν εἰς τὴν συνεχῆ αὐτοβελτίωσιν, τὸ δὲ Σῶμα τῶν Ὑπαλλήλων τῆς Τραπεζῆς συνεχῶς στρατευόμενον δέν προσέφερεν εἰς τὴν Πατρίδα ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων, μόνον τὸν φόρον τοῦ αἵματος, ἀλλὰ καὶ ἀξιοσημειώτοισιν συμβολῆν διανοήσεως πλείστον ἐπιπέδων μελῶν του, τὰ ὁποία ἠτύχησε νὰ ἴδῃ εἰς τὴν Διοίκησιν τῆς Τραπεζῆς, εἰς ἀνώτατα κρατικὰ ὑπουργήματα, εἰς δημοσίας ἐντολάς καὶ γενικώτερον εἰς γονιμωτάτην οικονομικὴν καὶ κοινωνικὴν δράσιν.
Βεβαίως ὁ Σύλλογος καλλιεργῶν ἀπορρόβως καὶ ἀνεδιότλωσιν τὴν ὠραίαν ταύτην παράδοσιν τῆς πλουσίας καὶ εὐρυτέρας δράσεως καὶ ἐξασκῶν τὰ μέλη του διὰ νὰ αἴρουν τὸ

βίβρος τῶν κολλαπλῶν πρὸς τὴν Τράπεζαν καὶ τὸ κοινωνικὸν σύνολον ὑποχρεώσεων δέν παραγνωρίζει, ὅτι τοιαῦτα μέλη ἔχουσι καὶ ἀνάλογα δικαιώματα, τῶν ὁποίων ἡ διεκδικήσις ὅσονδήποτε σταθερὰ δέον νὰ γίνεται πάντοτε μετὰ τῆς προσηκούσης εἰς τὴν σοβαρότητα τοῦ Συλλόγου σεμνότητος καὶ εὐπρέπειας.
Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ἐπαγγελματικῶν κατευθύνσεων ὁ Σύλλογός μας ἔχει καὶ κοινωνικὰς τοιαύτας.
Ὁ παγκόσμιος πόλεμος ἐπέφερε ριζικὰς οικονομικὰς καὶ κοινωνικὰς ἀνατροπὰς, ἀποτέλεσμα τῶν ὁποίων ὑπῆρξαν αἱ ὀξείαι συγκρούσεις τῶν ἠθικῶν καὶ ὑλικῶν συμφερόντων καὶ ὁ κλονισμὸς τῶν μέχρι σήμερα κρατούντων οικονομικῶν, ἠθικῶν καὶ διοικητικῶν συστημάτων.
Ἦρξισεν ὅθεν μίαν νέα κοινωνικοοικονομικὴν κοσμογονίαν ἐν τῇ προσπάθειᾳ τῶν ὑγιῶν ὀργανισμῶν νὰ ἀντιδράσῃ κατὰ τοῦ κινδύνου τῶν κοινωνικῶν διαταραχῶν καὶ νὰ ἀποκαταστήσῃ μίαν νέαν τάξιν, εἰς τὴν ὁποίαν ἡ ἐργασία θὰ εὕρῃ τὴν ἀρμόζουσαν θέσιν τῆς ὡς ἠθικῶν, κοινωνικῶν καὶ οικονομικῶν φαινομένων.
Ὁ Σύλλογος ἡμῶν ἐχθρὸς τῆς ἠθικῆς ἀποσυνθέσεως καὶ τῆς ἀναρχίας δέν ἦτο δυνατόν νὰ μείνῃ ἀπλοῦς θεατῆς εἰς τὴν διεξαγομένην πάλην, ἐνδιαφερόμενος δὲ διὰ τὴν ἐπιράτῃσιν ὑγιῶν ἠθικῶν ἀρχῶν ἔχει καθήκον νὰ ἀγωνισθῇ ὑπὲρ τῆς τοιαύτης ἰδεολογίας του.
Πρὸς τοῦτο θὰ συνεργασθῇ ἐν πνεύματι εἰλικρινοῦς συναδελφώσεως καὶ ἀλληλεγγύης μετ' ὅλων τῶν ἐμφορουμένων ὑπὸ τῶν αὐτῶν ἀντιλήψεων ὄργανώσεων, εἰς ὃν ὡρίμος ὁ Σύλλογός μας διὰ νὰ λάβῃ θέσιν εἰς μίαν τοιαύτην κοινωνικὴν δράσιν, λόγω τῆς ψυχικῆς καὶ πνευματικῆς προετοιμασίας τῶν μελῶν του, τῆς ἀκλονήτου αὐτῶν προσηλώσεως εἰς τὰ εὐγενέστερα κοινωνικὰ ἰδεώδη καὶ τῆς ἀπολύτου πεποιθήσεως εἰς τὴν ἀξίαν τῆς τάξεως καὶ τῆς πειθαρχίας.
Πλὴν τῶν ἀνωτέρω ἐπαγγελματικῶν καὶ κοινωνικῶν ἐπιδιώξεων τὸ περιοδικόν τοῦ Συλλόγου πρόκειται νὰ συμβάλῃ καὶ εἰς τὴν ἔρευναν τῶν ἰδικῶν τραπεζιτικῶν ζητημάτων, τοῦτο δ' ἀποτελεῖ τὴν τρίτην Συλλογικὴν μᾶς κατεῦθυνσιν.
Εἶναι γνωστόν, ὅτι τὴν ἐπαύριον τοῦ μεγάλου πολέμου ὠρθώθησαν πρὸ τῆς ἀγωνιώσεως διεθνέως κοινῆς γνώμης πολλὰ καὶ πολύπλοκα οικονομικὰ προβλήματα εἰς τὰ ὁποία μάλιστα ἦλθε νὰ δώσῃ νέαν ὀξὺτητα ἡ ἐνσκήψασα δεινὴ οικονομικὴ κρίσις.

Καὶ τὰ προβλήματα ταῦτα συνεκίνησαν καὶ συγκινοῦν τὴν κοινὴν γνώμην, διότι εἶναι συνυφασμένα μετ' αὐτὴν ταύτην τὴν ζωὴν τῶν ἀτόμων καὶ διότι ἐκ τῶν ὀρθῶν λύσεων τῶν ἀναμένονται τὰ μέσα τῆς θεραπείας μιᾶς νόσου χρονιζούσης καὶ ὀδυνηρᾶς, ἡ ὁποία μετ' ὅσον ἔντασιν πλήττει τὸ κοινωνικὸν σύνολον.
Μεταξὺ τῶν πλέον δυσχερῶν οικονομικῶν προβλημάτων προέχουσιν θέσιν κατέλαβον τελευταίως τὰ λεπτότατα ζητήματα τῆς πίστωσης καὶ τῶν νομισμάτων τὰ ἀναγόμενα, ὡς γνωστόν, εἰς τὸν Τραπεζιτικὸν κλάδον, ὁ ὁποῖος ἔχει καὶ παρ' ἡμῖν τοιαύτην καὶ τσοαύτην σημασίαν.
Μετὰ τὰ ζητήματα ταῦτα θὰ ἀσχοληθῇ κάπως ἐκτενέστερον τὸ περιοδικόν μας ὡς ἐκ τοῦ ἐπαγγελματικοῦ καταρτισμοῦ τῶν μελῶν τοῦ ἐκδιδόντος Συλλόγου, κατὰ δὲ τὴν ἔρευναν αὐτῶν δέν θὰ ἀποστώμεν τῆς ἀρχῆς, ὅτι πρὸ πάντων ἐνδιαφέρει ἡ μετ' ἐπιμελείας καὶ μεθοδικότητος ἐξέτασις τῆς ἑλληνικῆς πραγματικότητος.
Διὰ τοῦτο παραλλήλως πρὸς τὴν πληροφορικὴν καὶ ἐιδησεογραφικὴν ὕλην θὰ μεριμνήσωμεν ἰδιαίτερον διὰ τὴν διαμόρφωσιν Τραπεζιτικοῦ κριτηρίου ἀνεῦ τοῦ ὁποίου ἡ παράθεσις θεωριῶν κατανατὰ φόρτος ἐπαχθῆς καὶ δέν ἐπιτυγχάνεται ἡ πραγματοποίησις τῶν ἐπιδιωκόμενων σκοπῶν.
Ἐξ ἄλλου τὸ περιοδικόν μας δέν θὰ παραμελήσῃ καὶ τὴν ἔρευναν γενικωτέρων κοινωνικῶν καὶ οικονομικῶν ζητημάτων, πάντοτε ὅμως μετὰ πλῆρη καὶ ἀντικειμενικὴν ἐξουσίαν καὶ μετ' ὀρεξῆς τὴν δημιουργίαν κινήσεως, ἐκ τῆς ὁποίας θὰ ἔχη νὰ ὠφεληθῇ θετικῶς ἡ Οἰκονομία τῆς Χώρας.
Εἰς τὰς ἀνωτέρω ὀλίγας γραμμάς δέν ἐξαντλεῖται βεβαίως τὸ πρόγραμμα μιᾶς ὄργανώσεως, ἡ ὁποία φιλοδοξεῖ νὰ γίνῃ εὐρύτερον παραγωγικὴ καὶ ὠφέλιμος. Καὶ ἡ ἀπλὴ ὅμως αὕτη σκιαγραφία τῶν κατευθύνσεων μᾶς ἐλπίζομεν, ὅτι ἐμφανίζει ἐπαρκῶς τὸν σκοπὸν τῆς ἐξυπηρετήσεως τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου, εἰς τὴν ὁποίαν ἡμεῖς προσφέρομεν μίαν ἐξειλιγμένην ἐπαγγελματικὴν καὶ σωματικὴν συνείδησιν καὶ μίαν εἰλικρινῆ διάθεσιν πρὸς θετικὴν καὶ εὐσυνείδητον δράσιν.
Μετὰ τὸ θάρρος τῆς εἰσφορᾶς μᾶς ταύτης καλοῦμεν πάντα σκεπτόμενον Ἕλληνα, ὅπου καὶ ἂν ἴσταται, εἰς εἰλικρινῆ συνεργασίαν διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῶν ἀνωτέρω συγκεκριμένων καὶ καλῶς ἐσταθμισμένων ἐπιδιώξεων.

Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΠΙ ΤΗ ΕΚΔΟΣΕΙ ΤΗΣ "ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗΣ"

Με ἐξαιρετικὴν χαρὰν πληροφοροῦμαι τὴν ἀπόφασιν τοῦ Συλλόγου περὶ ἐκδόσεως τῆς «Τραπεζιτικῆς» ὡς εἰδικοῦ ὄργανου διὰ τὴν ἐπιδίωξιν τῶν γενικωτέρων σκοπῶν του.
Τὸ γεγονός, ὅτι ὁ Σύλλογος τῶν Ὑπαλλήλων τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς ἠδρόθη μέχρι τοῦ νὰ δημιουργῇ ἴδιον δημοσιογραφικὸν ὄργανον διὰ τὴν ὁλοκλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς του εἶναι βεβαίως ἀπὸ πάσης ἀπόψεως εὐχάριστον, ἡ δὲ Διοίκησις τῆς Τραπεζῆς, ἐκ τῶν σπλάγγων τοῦ Προσωπικοῦ καὶ αὐτὴ προερχομένη, συμμερίζεται ἐξ ὁλοκλήρου τὴν ἐπι τούτω ὑπερηφάνειαν αὐτοῦ καὶ χαίρει τοσοῦτω μᾶλλον, ὅσο ὁ περὶ οὐ πρόκειται Σύλλογος διὰ τῆς ὅλης μέχρι τοῦδε πολιτείας του ἀπέδειξεν, ὅτι τὴν ἀποστολὴν του δέν ἀντιλαμβάνεται μόνον ὡς ἀποστολὴν συνήθους ἐπαγγελματικοῦ σωματείου, ἀλλὰ καὶ ὡς τοιαύτην εἰλικρινοῦς καὶ πολυτίμου παραστάτου τοῦ Ἰδρύματος ἐν τῇ ἐπιδίωξιν τῶν γενικωτέρων κοινωφελῶν ἢ ἐθνικῶν σκοπῶν αὐτοῦ.
Ἐφ' ὅσον τοιαύτην περὶ τῆς ἀποστολῆς τοῦ Συλλόγου ἔχουσιν ἀντίληψιν οἱ ἐκάστοτε διοικοῦντες αὐτόν, ἡ Διοίκησις τῆς Τραπεζῆς εἶναι φυσικὸν νὰ περιβάλλῃ μετὰ στοργὴν καὶ νὰ ἐνισχῇ πᾶσαν προσπάθειαν τεινοῦσαν πρὸς καλλιτέραν καὶ ἀρτιωτέραν ἐμφάνισιν αὐτοῦ καὶ δέν εἶναι βεβαίως ἀνάγκη ν' ἀπαριθμῶ τὴν στιγμήν ταύτην, διὰ ποίων θετικῶν πράξεων ἐξεδηλώθη πάντοτε καὶ ἐκδηλοῦται ἡ στοργὴ αὕτη.
Οὗτω καὶ τὴν νέαν ταύτην προοδευτικὴν κίνησιν τοῦ Συλλόγου, τῆς ἐκδόσεως τῆς «Τραπεζιτικῆς», ἡ Διοίκησις τῆς Τραπεζῆς βλέπει μετὰ πολλῆς συμπαθείας καὶ θέλει παρακολουθῆσαι μετ' ἰδιαίτερον ὄλας ἐνδιαφέρον μετὰ τὴν ἐλπίδα—ἡ μᾶλλον τὴν πεποίθησιν—(ἣτις ἀποτελεῖ καὶ τὴν θερμότεραν εὐχὴν της), ὅτι μετὰ τὰς ὑγιεῖς, σώφρονας καὶ προοδευτικὰς ἀρχάς, ἃς ἡ Διοίκησις τοῦ Συλλόγου ἔταξεν, ὡς βάσεις τῆς ἐκδόσεώς του, ταχέως τὸ περιοδικόν σας τοῦτο θέλει ἀποβῆ, ἀφ' ἐνός μὲν διὰ τῆς καταλλήλου διαφώτισεως καὶ διαπαιδαγωγίσεως τοῦ προσωπικοῦ σοβαρώτατον ὄργανον προαγωγῆς τῶν καλῶς νοουμένων συμφερόντων αὐτοῦ ἐν συνδυασμῷ καὶ πρὸς τὰ τοιαῦτα τοῦ Ἰδρύματος, μετ' ὧν εἶναι ἀρρήκτως συνυφασμένα, ἀφ' ἑτέρου δὲ διὰ τῆς ἀντικειμενικῆς καὶ ἀπὸ περιωπῆς ἐρεῦνης γενικωτέρων ζητημάτων ἐνδιαφερόντων τὸν ὅλον τραπεζικὸν κλάδον καὶ γενικώτερον τὴν ὅλην ἑθνικὴν οικονομίαν πολύτιμον μορφωτικὸν ὄργανον καὶ δι' εὐρύτερον κύκλον ἀναγνωστῶν.

ΙΩ. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΙ ΕΙΝΕ Η ΤΡΑΠΕΖΑ

Ὁ Ἰταλὸς Καθηγητὴς Riccardo Bachi ἔκαμεν εἰς τὸ Istituto Nazionale delle Assicurazioni ἐνδιαφέροντος διάλεξιν ἐπὶ τὸ ἀνωτέρω θέμα, τῆς ὁποίας παραθέτομεν τὰ κυριώτερα σημεία ἐκ τῆς Rivista Bancaria.
Ἡ λέξις «banca» ἀποτελεῖ πλέον σήμερον ἐν ἀπὸ τὰ τόσα γλωσσολογικὰ ἀπολιθώματα, τὰ ὁποία ἔχουσι παλαιοντολογικὴν μόνον ἀξίαν ἀπομακρυθέντα τελείως πάσης σχέσεως πρὸς τὸ πρᾶγμα, τὸ ὁποῖον ἀντιπροσωπεύουν, ὅφ' ἦν ἐννοία εὐρίσκειται τοῦτο σήμερον εἰς τὴν ζωὴν παρ' ἡμῖν γλωσσικὴν συνείδησιν.
Καὶ δέν εἶναι σπάνιον τὸ φαινόμενον εἰς τὴν οικονομίαν, διότι αὕτη εἶναι ἀπολύτως δυναμικὴ, ἐνφ' ἡ γλῶσσα πολλάκις παραμένει στατική.
Εἰς τὴν οικονομίαν ὑπάρχει τι τὸ ἐλαστικὸν ἀκρόμην καὶ εἰς τὰς λέξεις. Ἐνεκα τοῦτου δὲ ἡ λέξις «banca» διετηρήθη ἐπὶ μακρὰν σειρὰν αἰώνων, παρὰ τὴν ἐξέλιξιν τῶν Τραπεζικῶν ὀργανισμῶν, πρὸς τὴν σύγχρονον μορφήν τῶν ὁποίων δέν συμβιβάζεται πλέον ἡ ἀποδομένη ὑπὸ τῆς λέξεως ἔννοια.
Ἡ λέξις ἐνθυμίζει τὸν Ἕλληνα «Τραπεζίτην», τὸν Ῥωμαῖον «mensarius», τὸν «banchista» τοῦ Μεσαίωνος, οἱ ὅποιοι ἤσκουν κυριώτατα τὴν ἀγοραπωλησίαν καὶ τὴν ἀνταλλαγήν τῶν νομισμάτων.
Διευκολύνσεις τῶν πληρωμῶν
Τοῦτο ἀπετέλει τὴν κυρίαν ἐργασίαν τῶν μεμακρυσμένων προγόνων τοῦ σημερινοῦ Τραπεζίτου.
Καὶ ἡ ἐργασία αὕτη δέν ἐγκατελείφη ποτὲ παρὰ τὴν ἀνάπτυξιν, ἣν ἔλαβον ἐν τῷ μεταξὺ αἱ Τραπεζικαὶ ἐργασίαι. Εἶναι καὶ τοῦτο χαρακτηριστικὸν τῶν Τραπεζῶν: νὰ ἀναλαμβάνουν ἐκάστοτε νέας ἐργασίας, χωρὶς νὰ λησμονοῦν κατὰ τὰς παλαιάς.
Οἱ σημερινοὶ Τραπεζίται δέν κάθηνται πλέον εἰς τὸν «μπάνκνο» τῶν εἰς τὴν ἄκρην τοῦ δρόμου, δέν ἔπαυσαν ὅμως νὰ κάμνουν τὴν παλαιωτάτην ἐργασίαν των, τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀξιών, προσηρμοσμέ-

νην βεβαίως προς τας τεχνικάς μεταβολάς, αι οποια επιλήθον εις τα νομισματικά όργανα.

Η εργασία της διευκολύνσεως των πληρωμών συνεπληρώθη βραδύτερον υπό της εργασίας της φυλάξεως των χρημάτων, όπερ έδωκεν άφορμήν εις την πρωτόγονον κατάθεσιν, η οποία απέβλεπε εις την άποσώβησιν του κινδύνου της διαρπαγής.

Προς πληρεστέραν εξασφάλισιν των χρημάτων από τον κίνδυνον τουτον, η εργασία της φυλάξεως αυτών ενηργείτο κατ' αρχάς υπό θρησκευτικών ίδρυμάτων, τα οποία δέν ετόλμων να πλησιάσουν οι κλέπται.

Η διευκόλυνσις των πληρωμών έφερον άκομή και τους συμψηφισμούς των λισμών των πελατών μιας Τραπεζής.

Άλλην τέλος εξέλιξιν από της αρχικής μορφής της καταθέσεως χρημάτων προς φύλαξιν έχομεν την μεταφοράν αυτών γινομένην δι' άπλης κινήσεως των λισμών, εξασφαλιζομένην ούτω των πελατών από τας νοθείας, αι οποια ήτο δυνατόν να γίνονιν εις τα νομίσματα υπό Κρατών η ιδιωτών.

Πάντως δι' όλων αυτών των σταδίων οργανώσεως, η Τράπεζα παραμένει άκομή προσκεκολλημένη εις την λειτουργίαν των πληρωμών και της φυλάξεως χρημάτων. Είναι το όργανον το όποιον βελτιώνει τεχνικώς την μεταφοράν του χρήματος διά μέσου του χρόνου η του διαστήματος.

Η χρησιμοποίησις των καταθέσεων.

Εις την περί ης ανωτέρω φύλαξιν χρημάτων έλλείπει άκομή η χρησιμοποίησις των έφ' όσον είναι κατατεθειμένα. Και η έλλειψις αυτή καθίσταται τοσοούτω μάλλον αισθητή, καθόσον όλον έν αξίανει η ζήτησις του χρήματος.

Η χρησιμοποίησις του χρήματος αρχικώς εκδηλούται έφ' ενός μόνον δια τμηματικής αυτούσιας χρήσεως αυτού, έφ' ετέρου δέ, βραδύτερον όμως, διά της δημοσιότητας αντιπροσωπευτικών συμβόλων αυτού.

Διά της ποσορινής χρησιμοποίησεως του κατατεθειμένου παρά τας Τραπεζάς χρήματος ούχι υπό των καταθετών, άλλ' υπό άλλων προσώπων αι Τράπεζαι προάγονται από την άπλην φύλαξιν του χρήματος εις την κατανομήν αυτού.

Δέν είναι μόνον όργανα πληρωμής η κινήσεως του χρήματος, άλλα και πιστωτικά ίδρύματα.

Είναι φανερόν πόσην βαθείαν μεταμόρφωσιν επιφέρει η νέα αυτή λειτουργία των Τραπεζών.

Η Τράπεζα πιστωτικόν ίδρυμα

Εφόσον η Τράπεζα περιωρίζεται εις την φύλαξιν του χρήματος, τουτό ήτο ύπηρεσία προς τον καταθέτην και έγινετο άφορμή παραοχής άμοιβής εις την Τράπεζαν.

Η βάσις αυτή μεταβλήθη εϋθὺς ως η Τράπεζα απέβη Πιστωτικόν ίδρυμα. Μεταβλήθη δηλονότι εξ ύπαρχής αυτή αυτή η φύσις της καταθέσεως.

Η μεταβολή αυτή είναι θεμελιώδης, διότι φέρει άνατροπήν εις την μέχρι τοῦδε τακτικήν των Τραπεζών. Η Τράπεζα χρησιμοποιούσα εφεξής το κατατεθειμένον χρήμα έχει ανάγκην να εξασφαλίση άνεσιν τοιούτων διαθεσιμότητων. Τρέπεται όθεν εις άποζημιώσεις του καταθέτου, ό όποιος εφεξής παύει να πληρώνη φύλακτρα διά τας καταθέσεις του.

Εξ άλλου η Τράπεζα άποβαίνει έμπορος χρήματος η μάλλον έμπορος πίστεως, ό όποιος πραγματοποιεί όφέλειαν sui generis εκ της ύφισταμένης θετικής διαφοράς μεταξύ της λαμβανομένης παρά του δανειζομένου άποζημιώσεως και της παρεχομένης εις τον καταθέτην τοιαύτης δ' ά την χρῆσιν του χρήματος, αι άποζημιώσεις δ' αυτές είναι προσηρομοσμένα προς άλλήλας ποσοτικώς και εις μεταβλητήν έν χρόνῳ αναλογίαν.

Η κατάθεσις μεταβάλλει πλέον φύσιν. Το χρήμα καθίσταται μία ενεργητική και ζωσα άποταμιεύσις άμορφος άκομή, η οποια όμως ει-

ναι έτοιμή να ώδήγησιν προς ένα προορισμόν, προς μίαν μεταμόρφωσιν το κεφάλαιον της εργασίας.

Ο Τραπεζίτης παράγων επιλογής.

Μεγάλην σημασίαν έχουν αι ενεργητικαι εργασίαι των Τραπεζών, είτε παρέχουσι εις τας επιχειρήσεις το κεφάλαιον, ένα των παραγωγικών συντελεστών αυτών.

Τοιουτοτρόπως αι Τράπεζαι άσκοῦν μεγάλην έπιρροήν επί της αναπτύξεως της παραγωγικής ικανότητος της αγοράς.

Πρόκειται περί μίας ουσιαστικής επιδράσεως, ό χαρακτήρ της οποίας διαφεύγει τους παρατηρητάς Τραπεζίτας η μή.

Η Τράπεζα διά της παροχής πιστώσεων επιβάλλει την σφράγιδα της ίδιας αυτής θελήσεως εις την κατεύθυνσιν της παραγωγικής ικανότητος.

Οι Τραπεζίται δέν είναι άλλοι διανομείς χρήματος, άλλα διά του διανομημένου χειρισμού της πιστωτικής λειτουργίας άποβαίνουν παράγοντες επιλογής. Η λειτουργία των προκαλεί την επιλογήν προσώπων, κλάδων παραγ. δράσεως, τεχνικών μεθόδων, διαρκείας των παραγωγικών κύκλων, άκομή δέ και χρόνου διά την ανάπτυξιν των εργασιών.

Η πενταπλή αυτή λειτουργία άναδεικνύει τον Τραπεζίτην εις ύψηλήν και ουσιαστικήν δρασίαν εις την κατεύθυνσιν όλοκλήρου της ζωής.

Επιλογή προσώπων

Ο Τραπεζίτης πρό πάντων προκαλεί επιλογήν προσώπων. Η επιλογή αυτή είναι μεγάλης σπουδαιότητος διά την ζωήν, ποιήλοι δ'

είναι οι τρόποι προς έπίτευξιν αυτών.

Η ιδεώδης μορφή της επιλογής είναι εκείνη, η οποια καιτοι εμφανίζεται άθρομήςως είναι όριστική: τοιαύτης επιλογής έν μόνον παράδειγμα ύπάρχει, η των ψυχών, αι οποια συγκεντρώνται διά να άναγεωθούν, εις το Purgatorio του Dante: διαν μια ψυχή άισθανθή, ότι έφθασε την πλήρη τελειότητα, αυτοαγαναρίζεται και τρέπεται προς την ούρανίαν σφαιραν, η οποια τῆ προορίζεται.

Άλλ' έδώ εις την ζωήν δέν ύπάρχουν βεβαίως τοιαύται αυτοαγαναρίσεις της ίδιας τελειότητος, και ύπάρχουν πλείστοι και πολυποικίλοι μηχανισμοί και έξωτερικά όργανα επιλογής.

Η ιστορία του Συνταγματικού Δικαιου παρέχει σειράν άπειρων προσπαθειών διά την εξεύρεσιν τρόπου άναδείξεως των πράγματι κατάλληλων διά την διεύθυνσιν των κοινών, των άλλων οδηγών των ανθρώπων.

Και παρ' όλας τας προσπαθείας και τας περιπετείας, διά των όποιων διήλθεν η πρόθεσις αυτή, το άποτέλεσμα είναι να άπόκηται εις την υψηλήν κάλην η ύπόδειξις των ένδεδειγμένων ήγετων.

Εις την καθημερινήν πολυσύνθετον οικονομικήν ζωήν, η άπστολή της επιλογής των επιχειρηματιών άπόκειται εις τους Τραπεζίτας.

Υπάρχει όθεν ποιά τις συγγένεια μεταξύ Τραπεζιτών και Καρδινάλιων, οι όποιοι συνηθισμένοι εις κογκλάβιον ύποδεικνύουν τον κατάλληλον διά την τιάραν μεταξύ Τραπεζιτών και δικαστών, οι όποιοι εξευρίσκουν τους ένόχους και τους άθώους μεταξύ Τραπεζιτών και έξεταστών εις τα σχολεία,

οι όποιοι εξευρίσκουν μεταξύ των ύποψηφίων τους μελετημένους και τους άμαθείς μεταξύ Τραπεζιτών τέλος και στρατολόγων, οι όποιοι κάμνουν επιλογήν των κληρωτών άναλόγως του άναστήματος και της θωρακικής ικανότητος αυτών.

Η επιλογή υπό των Τραπεζιτών δέν γίνεται κατὰ τον πομπώδη η τοπεινωτικόν τρόπον, καθ' όν γίνεται ύφ' εκάστης των ανωτέρω κατηγοριών αξιωματούχων.

Η επιλογή εις τας Τραπεζάς γίνεται εις την μυστικότητα του Γραφείου του Διευθυντού η εις μίαν βραχείαν συζητήσιν περί της προμηθείας ενός λισμού: η άπόφασις πιστοποιείται διά τινος μονογραφής, η οποια τίθεται εις την άκραν κάποιου έγγραφου.

Ίσως η επιλογή, την όποιαν κάμνει ο Τραπεζίτης με την συντηρητικότητά του να είναι χωροδαισιέρα της θορυβώδους άγαναρίσεως, την όποιαν ακολουθούν τα πολιτικά πράγματα, δεδομένου, ότι εκ της επιλογής ταύτης των επιχειρηματιών ηγηάει η διαμόρφωσις του άνθρωπίνου στοιχείου, το όποιον καλείται εις την οργανώσιν και την διεύθυνσιν των επιχειρήσεων.

Πλείστοι επιχειρήσεις, ίσως όλα, ζούν μόνον έφόσον έχουν την εύνοιαν της Τραπεζής.

Εις πάσαν επιχειρήσιν έν τινι χωρῳ είναι γνωστή η Τράπεζα η όσα κρύπτεται όπισθεν της γεννήσεώς της, των πρώτων της βημάτων η της άνδρώσεώς της.

Η επιλογή των επιχειρηματιών εισάγει ίσχυρούς δεσμούς μεταξύ επιχειρήσεων και Τραπεζών, εκφραζόμενος εις συμμετοχήν της μιάς επιχειρήσεως εις την άλλην διά μετοχών.

Ο Τραπεζίτης εις την επιλογήν του δέν διαθέτει τα μέσα, τα όποια άλλοι διαθέτουν εις μίαν τοιαύτην λεπτήν άποστολήν. Οφείλει να μερήσῃ το οικονομικόν άνάστημα των πελατών του, την διανοητικήν των δύναμιν, την άντοχήν των νεύρων των, τας ικανότητάς των, να είναι οδηγοί ανθρώπων, όργανωται εργασιών κ.λ.π. Άλλ' εις την λεπτήν αυτήν εργασία δέν διαθέτει ούδέν άνθρωπομετρικόν όργανον, ειμή μόνον την διαίσθησιν του γνώστου των ανθρώπων.

Οφείλει να είναι άγρυπνος παρατηρητής του οικονομικού περιβάλλοντος και όλων των πρωτοβουλιών, αι οποια αναπτύσσονται έντός αυτού. Οφείλει να παρακολουθή τα πολλάκις δυσδιάκριτα ζητήματα, τα όποια συχνότατα παραλλάσσουν και τα όποια άποκαλύπτουν τον χαρακτήρα της άνθρωπίνης ατομικότητος και τας μεταβολάς τας οποίας αυτή ύφίσταται έν τῷ χρόνῳ.

Επιλογή κλάδων παραγωγικής δράσεως

Εκ της επιλογής των προσώπων άπορρέουν και δλαι αι άλλαι επιλογαι.

Επιλογή κλάδων παραγωγικής δράσεως σημαίνει άνάδειξιν των αξίων πιστωτικής ένισχύσεως επιχειρήσεων. Από το εκάστοτε εθνικόν εισόδημα ύπάρχει έν τμήμα πλούτου, το όποιον δέν διατίθεται εις ικανοποίησιν των άναγκών, άλλ' άποταμιεύεται και διατίθεται διά την ένίσχυσιν της εθνικής παραγωγικής δράσεως.

Εις το τμήμα τοῦτο προστίθεται και τα θεustoποιούμενα κεφάλαια, τα όποια έχον καλύψει ικανοποιηθείσας ήδη άναγκας.

Τοιουτοτρόπως άνηματίζεται εις άμορφος πλοῦτος, η κατανομή του όποιοι μεταξὺ των διαφόρων κλάδων της δράσεως άπόκειται εις τους Τραπεζίτας.

Η οικονομική επιστήμη έθεσε θεμελιώδη, άπλην και καθωρισμένην αρχήν διέπουσαν τους παραγωγικούς συντελεστάς, αρχήν κατὰ την όποιαν η κατανομή δέον να γίνεται ούτως, ώστε η τοποθετούμένη άποταμίευσις να άποβαίνη άποδοτικώτερα: την αρχήν της ισότητος μεταξύ των αξιολόγων παραγωγικών εκδηλώσεων.

Η αρχή είναι άπλη και σαφή: άλλ' η εφαρμογή της υπό των Τραπεζών εμφανίζει άρκετάς δυσχερείας. Και τοῦτο διότι η παραγωγικότης του χρησιμοποιουμένου εκάστοτε όγκου άποταμιεύσεως δέν εκδηλούται πάντοτε άμέσως, άλλα πολλάκις άνάγεται εις το μέλλον, έντοτε δέ και εις μέλλον πολύ μακροχρόνιον.

Η επιλογή των κλάδων της Βιομηχανίας, οι όποιοι δέον να χρηματοδοτηθούν, περισσότερον από την επιλογήν των προσώπων, στήριζεται επί προβλέψεων, επί προσδοκίων μάλλον παρά επί άπτων γεγονότων.

Και αι προβλέψεις αυτές πιθανόν να διαψευδοθούν όχι μόνον εξ άτελου γνώσεως των συγκεκριμένων γεγονότων, άλλα και εκ της μεταβολής, ήν ύφίστανται ταῦτα εις το διάστημα του χρόνου.

Άλλος λόγος πλάνης εις τας προβλέψεις είναι, ότι η επιλογή γίνεται ύφ' εκάστης Τραπεζής μονομερῶς και χωρις αι μὲν να λαμβάνουν γνώσιν των ενεργειών των δέ.

Εκ της πλάνης των Τραπεζών εις την κατανομήν της άποταμιεύσεως προκαλείται υπερδανεισμός επιχειρήσεων τινων και ύποδανεισμός άλλων.

Θεωρητικώς ύποτίθεται, ότι το κεφάλαιον ως και οι λοιποί συντελεσταί της παραγωγής, διατηρούν ιδεώδη θευστότητα.

Κατὰ την ύπόθεσιν ταύτην και εαν άκομή συμβούν πλάναι, εύκόλως διορθούνται.

Άλλως όμως συμβαίνει εις την πράξιν. Αί πλάναι των Τραπεζών είναι άνεπανόρθωτοι, εαν δέ τοποθετηθή κεφάλαιον με υπερβολικήν άφθονίαν εις όρισμένον σημείον

(Η συνέχεια εις την 6 σελίδα)

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1841

Κεφάλαιον Μετοχικόν και Άποθεμ. Δρ. 1.205.000.000

Καταθέσεις (τῆ 30 Ιουνίου 1934) » 9.189.000.000

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ

ΥΠΟΔΙΟΙΚΗΤΗΣ

ΙΩΑΝ. Α. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΚΟΡΙΖΗΣ

Κεντρικόν Κατάστημα έν Αθήναις Καταστήματα έν Ελλάδι:

Άγιος Νικόλαος (Κρήτη)	Θεσσαλονίκη	Μεσσήνη
Άγρινιον	Θήβαι	Μυτιλήνη
Άγυιά	Θήρα	Ναύπακτος
Αθήναι:	Ιθάκη	Ναύπλιον
Υψηλά οδός Μητροπόλεως 9	Ιστιάγια (Ξηροχώριον)	Νιγρίτα
Πρακτορείον Καλλιθέας	Ιωάννινα	Εάνθη
Πρακτορείον Νέας Ιωνίας	Καβάλλα	Όρεστιάς
Πρακτορείον Παγκρατίου	Καλάβρυτα	Πάφοι
Αίγιον	Καλάμαι	Πάτραι
Άλεξανδρούπολις	Καλαμπάκα	Πειραιεύς
Άλμυρός	Καρδίτσα	Πλωμάριον (Μυτιλήνης)
Άμαλιάς	Καρλόβασι (Σάμου)	Πέρος
Άμύνταιον (Σόροβιτς)	Καρπενήσιον	Πεταμῆς
Άμφικλεια	Καρυαί (Άγιον Όρος)	Πρέβεζα
Άμφισσά	Καστορία	Ρύλος
Άνδρος	Κατερίνη	Ρύργος
Άργυροπόλιον	Κέρκυρα	Ρεθύμνη
Άρτα	Κιλκίς	Σέφραι
Άταλάντη	Κοζάνη	Σητεία (Κρήτη)
Βάρμος (Κρήτη)	Κομοτιτή	Σικωνία (Κιάτῳ)
Βέροια	Κόρινθος	Σκιαθος
Βόλος	Κύθηρα	Σουφλίον
Γέρα	Κύμη	Σπάρτη
Γρεβενά	Κυπαρισσία	Σῦρος
Γυθειον	Λαγκαδάς	Τρίκαλα
Δημητσάνα	Λαμία	Τρίπολις
Διδυμότειχον	Λάρισα	Φλώρινα
Δράμα	Λεβάχεια	Χαλκίς
Έδεσσα	Λευκάς	Χανιά
Έλασσών	Λήμνος	Χίος
Έλευθερούπολις (Πράβιον)	Λιμνη Βαθέος (Σάμου)	
Ζάκυνθος	Μεγαλόπολις	
Ηράκλειον	Μεσολόγγιον	

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ Τῷ ΕΞΩΤΕΡΙΚῳ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ: Rue Stamboul No 17

ΚΑΙΡΟΝ: Rue Emad el Dine No 17

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΝ ΖΑΓΑΖΙΚ: Rue Tewfik

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ εις όλας τας Χώρας του Έξωτερικού

HELENIC BANK TRUST COMPANY, NEW YORK: 51, MAIDEN LANE

Ίδρυθεσα υπό της Έθνικής Τραπεζής της Ελλάδος, συμφώνως με τους νόμους της Πολιτείας της Νέας Υόρκης, προς εξυπηρέτησιν των έν Αμερικῆ Έλλήνων.

ΚΕΦΑΛΑΙΑ όλοσχερῶς καταβεβλημένα Δολλ. 1.500.000

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΙΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΓΑΛΛΙΑ

Η οικονομική κατάσταση της Γαλλίας κατά τον λήξαντα μήνα Σεπτεμβρίου...

Ανεργία. Ο αριθμός των άνεργων καθ' όλον σχεδόν τον Σεπτέμβριον παρουσίασε τάσει μειώσεως...

Τιμάρημοι. Ο τιμάρημος χονδρικής πωλήσεως (Fisher) δεικνύει μικράν ύψωσην...

Βιομηχανία. Οι επίσημοι δείκται της βιομηχανικής παραγωγής δια τον μήνα Ιούλιον...

Εμπόριον. Λόγω της παρατηρουμένης άπροθυμίας του καταναλωτικού κοινού...

Κατάσταση Τραπεζής Γαλλίας. Αί εβδομαδιαία κατάσταση της Τραπεζής της Γαλλίας...

Νόμισμα. Χαρακτηριστικόν γεγονός κατά τους δύο τελευταίους μήνας άπετέλεσεν ή συζήτηση της προτάσεως του κ. Paul Reynaud...

λωμένη εις την ελάττωσιν της εισαγωγής πρώτων υλών δια την βιομηχανίαν...

Δημόσια οικονομικά. Είς τον ύπό του Υπουργού των Οικονομικών κ. Germain Martin κατατεθέντα προϋπολογισμόν του έτους 1935...

Εννοείται όμως ότι κατά των υπολογισμών της Κυβερνήσεως περί ίσοσκελίσεως του νέου προϋπολογισμού...

Κατάσταση Τραπεζής Γαλλίας. Αί εβδομαδιαία κατάσταση της Τραπεζής της Γαλλίας παρουσίασαν κατά τον λήξαντα μήνα...

Νόμισμα. Χαρακτηριστικόν γεγονός κατά τους δύο τελευταίους μήνας άπετέλεσεν ή συζήτηση της προτάσεως του κ. Paul Reynaud...

των εισοδηματιών και κερδοσκοπιαν εν γενει. Επίσης εκφράζονται άμφιβολία άν ο Πρόεδρος Ρούζβελτ...

Είς την πρότασιν του κ. Reynaud ή Κυβέρνησις δι' άνακρινωθέντος της άπήνησεν, ότι αί προσπάθειαι της προς μείωσιν του κόστους της ζωής...

Εννοείται όμως ότι κατά των υπολογισμών της Κυβερνήσεως περί ίσοσκελίσεως του νέου προϋπολογισμού...

Ετι περισσότερον ή λίρα και το δολάριον δ' Υπουργός των Οικονομικών πιστεύει, ότι θα ύψωθούν και αι εις δολάρια και λίρας τιμαί...

Χρηματογορά. Η κατάσταση της χρηματογοράς κατά τον λήξαντα μήνα παρέμεινε άμετάβλητος.

ΗΚυβέρνησις δι' άνακρινωθέντος της άπήνησεν, ότι αί προσπάθειαι της προς μείωσιν του κόστους της ζωής...

Χρηματιστήριον αξιών. Η χρηματιστηριακή κίνησις καθ' όλον σχεδόν τον παρελθόντα μήνα περιωρισμένη.

ΗΝΩΜΕΝΑΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ

Η οικονομική κατάσταση, ήτις εξηκολούθησεν επί τα χείρω μέχρι των μέσων του Σεπτεμβρίου...

Ανεργία. Σημαντικόν παράγοντα βελτιώσεως της γενικής καταστάσεως άπέτέλεσεν ή κατά την 23 Σεπτεμβρίου...

Κατά την γνώμη του κ. Green, Προέδρου της Έργατικής Συνομοσπονδίας, ο προσεχής χειμών θα είναι πολύ σκληρός...

ΗΚυβέρνησις δι' άνακρινωθέντος της άπήνησεν, ότι αί προσπάθειαι της προς μείωσιν του κόστους της ζωής...

Χρηματιστήριον αξιών. Η χρηματιστηριακή κίνησις καθ' όλον σχεδόν τον παρελθόντα μήνα περιωρισμένη.

Τιμάρημοι. Αί τιμαί των έμπορευμάτων κατά τον Αύγουστον εξηκολούθησαν να ύψωθούν.

Η ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΕΞΠΡΕΣ ΚΟΜΠΑΝΥ ΙΝΚ. ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΕΝ Ν. ΥΟΡΚΗ 65 ΒΡΟΑΔΒΟΥΕΥ. ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ Σταδίου 23α. ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ Όδου Φίλωνος 44. ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ. ΟΨΕΩΣ ΕΠΙ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ. ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. ΕΙΔΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ & ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ. Πλατεία Συντάγματος.

Παρά την αλσθητήν βελτίωσιν του έμπορικου ίσοζυγίου, ή σημαντική μείωσις της εισαγωγής, όφει-

Γεωργία. Έκ των έπισήμων δεδομένων συνάγεται, ότι εξαίρεσι των δημητριακών και του βάμβακος...

μων κύλων διαβεβαίωσιν, ότι δεν προβλέπεται να παρουσιασθῆ ἄλλοις τροφοίμων, ἐν τούτοις ὅμως ἀντίθεσιν ἀποτελεῖ τὸ γεγονός, ὅτι αἱ τιμαὶ εἰδῶν πρώτης ἀνάγκης ὑπέωθησαν ἀποτόμως καὶ εἰς σημεῖον, ὡς νὰ φέρουν ἀνηουχίας εἰς τοὺς ἰδιωτικούς προϋπολογισμούς. Ἀντιθέτως ἢ κατάστασις τῆς κτηνοτροφίας εἶναι ἀνηουχική. Αἱ τιμαὶ τῶν κτηνοτροφικῶν προϊόντων παραμένον χαμηλαί, ἐνῶ ἀντιθέτως τὰ ἔξοδα διατροφῆς τῶν ζώων αὐξάνονται.

Βιομηχανία. Αἱ τελευταῖαι ἐκθέσεις τῶν ἀρμοδίων δεικνύουσιν ποιὰν τινα βελτίωσιν, ἀλλὰ παρὰ ταύτην, συνέχευσι καὶ οὐσιαστικῇ ἀναζωογόνησιν τῶν ἐπιχειρήσεων δὲν ἀναμένεται διὰ τὸ προσεχές μέλλον. Ὅπως μία οὐσιώδης ἐπέκτασις μιᾶς τῶν οὐνοδαϊστῶν βιομηχανιῶν, τῆς οἰκοδομικῆς βιομηχανίας, δυσχεραίνεται ἀπὸ τὸ ὑψηλὸν ἐπίπεδον τοῦ κόστους.

Αἱ στατιστικαὶ τῆς παραγωγῆς γαιανθράκων παρουσιάζουσιν κατά τὸν Αὐγουστον αὐξήσιν (Αὐγουστος 27.4 ἐκ. τόν., Ἰούλιος 25.2 ἐκ. τόν.), τοῦ σιδήρου ὅμως καὶ τοῦ χάλυβος ποροσιάζουσιν ἀντιθέτως μείωσιν.

N. R. A. Ἡ ἀπὸ μακροῦ ἀναμενόμενη ἀναδιοργάνωσις τῆς Διοικήσεως τῆς Ἑθνικῆς Ἀναρρώσεως (N.R.A.) ἀνηγγέθη ἤδη. Οἱ ἐν ἰσχύϊ 862 κώδικες θὰ ἐλαττωθοῦν εἰς 250, αἱ δὲ βιομηχανίαί ἐφ' ὧν θὰ ἐφαρμοζοῦνται θὰ διαφραθοῦν εἰς 22 τίξεις, αἰτίνας ἀφ' ἑτέρου θὰ ἀνάγονται εἰς 4 βασικὰς κατηγορίας, ἧτι: 1) παραγωγή πρώτων ἕλκων, 2) βιομηχανία εἰομαίνων εἰδῶν, 3) παροχὴ ὑπηρεσιῶν, 4) διανομή. Ἡ ἀπλοποίησις αὕτη θὰ συντελεσθῆ εἰς τὴν ἄνοιξιν τῆς ἐπικρατουμένης συγχύσεως, λόγῳ τῆς συμπτώσεως τῆς ἐφαρμογῆς εἰς τινὰς βιομηχανίας πολλῶν συγχρόνως κωδικῶν. θὰ γίνῃ δὲ ἀφορμὴ νὰ καθορισθῶν ἐπακριβέστερον αἱ ἀρχαὶ τῶν κωδικῶν τούτων. Ἐπίσης θὰ τροποποιηθῆ καὶ τὸ σύστημα τῶν καθορισμῶν τῶν τιμῶν. Κατὰ τὸ νέον πρόγραμμα ἀναδιοργάνωσος τῆς N. R. A. συνιστῶνται δύο γραφεῖα, ἐξ ὧν τὸ μὲν θὰ ἐπιφορτισθῆ μετὰ τὰ καθήκοντα τοῦ παρατηθέντος στρατηγῆ Ἡ Johnson, τὸ δ' ἑτερον θὰ κανονίσῃ τὴν ἀκολουθητέαν οἰκονομικὴν πολιτικὴν τῆς N. R. A. καὶ θὰ παρακολουθῆ τὴν ἐν γένει πορείαν τῆς οἰκονομικῆς ἀνορθώσεως.

Ἐμπόριον. Τὸ ἐσωτερικὸν ἐμπόριον ἐμφανίζει ἀρκετὴν βελτίωσιν ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα καὶ τὸ παρελθὸν ἔτος (συνολικαὶ πωλήσεις Αὐγούστου 1934: 41 ἐκατ. δολ., Ἰουλίου 1934: 39 ἐκατ. δολ.).

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἐξωτερικὸν ἐμπόριον αἱ στατιστικαὶ ἐμφανίζουν διὰ τὸν μῆνα Ἰούλιον μείωσιν τῶν εἰσαγωγῶν (Ἰούλιος: 136 ἐκατ. δολ., Ἰούλιος: 127 ἐκατ. δολ.) καὶ τῶν ἐξαγωγῶν (Ἰούλ. 170 ἐκατ. δολ., Ἰούλ. 161 ἐκατ. δολ.).

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργὸς ἐδήλωσεν, ὅτι ἡ Ἀμερικανικὴ Κυβέρνησις ἀντιτίθει εἰς τὴν ἐξίσωσιν τῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ δύο Χωρῶν, ὑποστηρίζουσα τὴν σύναψιν τριμερῶν συμβάσεων, αἰτίνας ἐπιτρέπουσιν τὴν κάλυψιν τοῦ ἐλλείμματος τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν μεταξὺ δύο χωρῶν διὰ μέσου τρίτης.

Μεταφοραί. Αἱ στατιστικαὶ τῶν μεταφορῶν κατά τὸν Αὐγουστον ἐμφανίζουν αὐξήσιν, ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν Ἰούλιον (Αὐγ. 605 ἐκατ. βαγόνια, Ἰούλ. 586 ἐκατ. βαγόνια).

Δημόσια οἰκονομικά. Οἱ τραπεζικτοὶ καὶ πολλοὶ πολιτικοὶ κύκλοι διατυπώνουσιν πλείεστας ἀνηκούσας ἄσους ἀφορὰ τὴν ἀκολουθητέαν δημοοικονομικὴν πολιτικὴν, ἧτις συνεπάγεται διαρκῆ ἐξόγκωσιν τοῦ δημοσίου χρέους. Ἐξ ἄλλου ἢ συνέχευσι μείωσιν τῶν δημοσίων ἐσόδων καὶ ἢ ἀστάθεια καὶ ἀβεβαίότητις τῆς νομοματικῆς πολιτικῆς τῆς Κυβερνήσεως ἀποκαλοῦν ἐπίσης πολλὰς ἀνηουχίας.

Χαρακτηριστικὸν τῆς κακῆς δημοοικονομικῆς καταστάσεως εἶναι

τὰ μὴ ικανοποιητικὰ ἀποτελέσματα τοῦ τελευταίου δανείου μετατροπῆς, ὡς καὶ αἱ δηλώσεις τοῦ Ὑπουργοῦ τοῦ Θεσαυροφυλακίου κ. Morphenthau, καθ' ἃς ἡ Ἀμερικανικὴ Κυβέρνησις ἐχει τὴν πρόθεσιν νὰ χρησιμοποιήσῃ τὴν ἐκ τῆς ὑποτιμῆσεως τοῦ δολλαρίου διαφορὰν ἐπὶ τῶν ἀνηκούτων εἰς τὸ κράτος χρυσῶν ἀποθεμάτων διὰ τὴν μείωσιν τοῦ δημοσίου χρέους τῆς Χώρας. Κατ' ἀνακοίνωσιν ὅμως τοῦ Προέδρου Ροϋζβελτὶ ἢ διαφορὰ αὕτη δὲν πρόκειται νὰ χρησιμοποιηθῆ ἐπὶ τοῦ παρόντος.

Νόμισμα. Ἡ νέα πτώσις τοῦ δολλαρίου, ὀφειλομένη ἐν μέρει εἰς τὴν ἐξαγωγήν δολλ. 12 ἐκατ. περὶ πολὺ χρυσοῦ, δίδει ἀφορμὴν εἰς τὸν τύπον νὰ ὑποστηρίξῃ, ὅτι ἡ Κυβέρνησις προτίθει νὰ κρατήσῃ τὴν τιμὴν τοῦ δολλαρίου εἰς τὰ 59 cents. Συγχρόνως λέγεται, ὅτι ἐσταμάτησαι αἱ ἐκ μέρους τοῦ Θεσαυροφυλακίου ἀγοραὶ ἀργύρου, ἐννοεῖται ὅμως ὅτι ἐξακολουθοῦν νὰ ἐπιτρέπονται αἱ εἰσαγωγαὶ ἀργύρου ἐκ μέρους ἰδιωτῶν δι' ἐμπορικὸν σκοπὸν. Ἐν σχέσει μετὰ τὸ νομισματικὸν ζήτημα ἀπογοητεύουσιν ἐπιρροαίαις ἐ τελευταίως ἀπὸ διαδοφῶν λόγους τοῦ Προέδρου Ροϋζβελτ, εἰς τὸν ὁποῖον οὐδὲν ἀνεφέρετο περὶ τοῦ ζητήματος τούτου, ἐθεωρηθῆ δὲ τὸ γεγονός τοῦτο ὡς ἑλλειψις ἐμπιστοσύνης αὐτῆς ταύτης τῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὴν ἀκολουθητέαν νομισματικὴν πολιτικὴν. Ἐπίσης ἐθεωρηθῆ ὡς ἐνδειξὶς ἀρχομένης ἐγκαταλείψεως τῆς προσταθῆς οἰκονομικῆς ἀναρρώσεως διὰ τῆς ὑπόσεως τοῦ ἐπίπεδου τῶν τιμῶν. Εἰς σύσκευσιν ἐξ ἄλλου διαφόρων παραγόντων τῆς βιομηχανίας καὶ πολλῶν οἰκονομολόγων ἐκακίσθη ἢ ὅλη νομισματικὴ πολιτικὴ τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἰδίως τὸ γεγονός τῆς ἀνισοσκελίας τοῦ προϋπολογισμοῦ, τῆς ἐγκαταλείψεως τῆς χρυσοῦς βάσεως, τῆς ὑποτιμῆσεως τοῦ δολλαρίου καὶ τῆς συνεχοῦς ἐκδόσεως χαρτονομίσματος. Τέλος οἱ οὐσχεφθέντες ἐξήγησαν τὴν παροχὴν ἐγγυήσεων περὶ μὴ περαιτέρω ὑποτιμῆσεως τοῦ νομίσματος καὶ σταθεροποιήσιν του περὶ τὴν σημερινὴν του ἀξίαν ἐν σχέσει πρὸς τὸν χρυσόν. Ἀφ' ἑτέρου τὸ Συμβουλευτικὸν Ὁμοσπονδιακῶν Συμβούλων εἰς ἐκθεσίῳ του τονίζει δι' ἡ ἐπάνοδος εἰς τὸν χρυσοῦν κανόνα δὲν νὰ ἀποτελεσθῆ τὴν βάση τῆς προσπάθειας πρὸς οἰκονομικὴν ἀνάρρωσιν, καθόσον ἢ διαρκῆς διακίνησις τοῦ νομίσματος ἀποτελεῖ σοβαρὸν ἐμπόδιον πρὸς ἀνάπτυξιν τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας.

Χρηματιστήριον. Ἡ κίνησις ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ τῆς Νέας Ὑόρκης ἦτο μᾶλλον περιορισμένη, αἱ δὲ τιμαὶ τῶν διαφόρων ἀξιών ἐκινήθησαν ἀνωμάλως ἐπὶ τὴν ἐπίδρασιν τῆς κρατουμένης ἀσταθείας τῆς γενικῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως ἐν ταῖς Η. Π. Ὅπως τὰ κρατικά χρεώγραφα ἐσημείωσαν πτώσιν ἐπὶ τὴν ἐπίδρασιν τῆς ἀβεβαιότητος τῶν ὑφαναγομένων καὶ τῆς ἀπουχίας τοῦ κατά τὴν 15 λήγ. ἐκδοθέντος δανείου μετατροπῆς. Ἐπίσης πτώσιν ἐσημείωσαν γενικῶς αἱ τιμαὶ τῶν μετοχῶν. Τιμάρθροι Fisher: Μετοχῶν 47.9 (7 Σ)βρίου) 46.8 (28 Σ)βρίου). Ὁμολογιαί 92.3 (7 Σ)βρίου) 91.8 (28 Σ)βρίου). Οἱ χρηματιστικὸι κύκλοι ἀναμένουσιν τὰ ἀποτελέσματα τοῦ ἐλέγχου ἐπὶ τὸν ὁποῖον ἐτέθησαν αἱ ἐργασίαι. Ἀπὸ τῆς 15 Σ)βρίου ἐτέθησαν ἐν ἰσχύϊ νέα περιωρία διὰ τίς ἐπὶ πιστώσει ἀγορὰς τίτλων, αἰτινα κυμαίνονται ἀπὸ 25% ἐπὶ 45% τῆς τρεχούσης ἀξίας.

Χρηματαγορά. Οἱ τόκοι τῆς χρηματαγορᾶς κατά τὸν Σ)βριον παρέμειναν ἐως τὰ αὐτὰ περὶ πολὺ χαμηλαί ἐπίπεδα τοῦ προηγούμενου μηνός. Ὁ ἐπίσημος τόκος τῶν δανείων πρὸς χρηματιστάς (call money) ἦτο 1%. Οἱ τόκοι τῆς ἀγορᾶς ἐκμαίοντο ἀπὸ 1/2%, ἐως 3/4%. Οἱ τόκοι τῶν πρώτης τάξεως χροεωγράφων ἦσαν 3/4%—1%. Ὁ τόκος τῶν τραπεζικῶν ἀποδοχῶν (Bankers' acceptances) ἦσαν 1/4% καὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀποδοχῶν (commercial

acceptances) 3/4%. Ἐκ τῶν πρὸς μετατροπὴν δολ. 1250 ἐκ. 4th. Liberty Loan μόνον δολ. 248 ἐκατ. μετατράπησαν εἰς τὸ νέον δάνειον μετατροπῆς 3%—10—12 ἐτῶν καὶ δολ. 596 ἐκατ. εἰς τὸ νέον τετραετὲς δάνειον 2%—5. Ὅπως δολλ. 406 ἐκ. ἐμείναν ἀμετάτρεπτα. Ὁ κ. Morphenthau θεωρεῖ τὰ ἀποτελέσματα ἰκανοποιητικὰ. Ἐν τούτοις ὅμως ἢ μετατροπῆ μακροπρόθεσμων δανείων εἰς βραχυπρόθεσμα δὲν δύναται νὰ θεωρηθῆ ἰνδεικτικὴ καλῶν οἰκονομικῶν.

Τράπεζαι. Κατὰ γνώμην τοῦ Προέδρου Ροϋζβελτ, σύμφωνον πρὸς σχετικὴν διάσκεψιν τῆς Washington, δέον νὰ καταρισθῆ ὁ ἐπὶ τὸν πρὸς μετριασμόν τοῦ ἐλέγχου τῶν Τραπεζῶν ἐκ μέρους τῶν κρατικῶν τραπεζικῶν ἐποπιτῶν καὶ διευκολύνουσιν τῆς ἀσκίσεως φιλελευθερωτέρας πιστωτικῆς πολιτικῆς. Τὸ ζήτημα τῆς ἰδιοῦσεως Κεντρικῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς, εἰς ἀντικατάστασιν τῶν Ὁμοσπονδιακῶν Ἀποθεματικῶν Τραπεζῶν, αἰτίνας θὰ ἐχρησίμευσεν ὡς ὑποκαταστάματα τῆς πρώτης, θὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ἐρεῦνης τῆς Γερουσίας. Ἡ σκέψις περὶ ἰδιοῦσεως Κεντρικῆς Τραπεζῆς ὑποστηρίζεται ἐπὶ τοῦ καθηγητοῦ Noloy, ἀναφερομένου εἰς τὸ γεγονός, ὅτι ἐνῶ αἱ καταθέσεις τῶν Τραπεζῶν ἠβξήσαν ἀπὸ τοῦ παρελθόντος Φεβρουαρίου κατὰ 2 δισεκ. δολ. ἀντιθέτως τὰ ἐμπόρια δάνεια τῶν τραπεζῶν ἠλαττώθησαν κατὰ 260 ἐκατ. δολ. καὶ ὑποστηρίξαντος ἐπομένως τὴν ἀνάγκην μεγαλειτέρας ἐπεκτάσεως τῆς πίσσεως.

Τὸ σχέδιον ὅμως τοῦτο συναντᾷ μεγάλην ἀντίδρασιν, ἰδίως ἐκ μέρους τῶν Τραπεζικῶν τῆς Νέας Ὑόρκης, οἵτινες διαβλέπουν, δι' ἡ δὲν ἔρκεται ἀπλῶς περὶ ἀντικαταστάσεως τῶν λειτουργουσῶν Federal Reserve Banks ἐπὶ μιᾶς κεντρικῆς Τραπεζῆς, ἀλλὰ περὶ ἰδιοῦσεως εἰς Τραπεζῆς με εἰσῶν τετραν δικαιοδοσίαν, ὡς ἢ Τράπεζα τῆς Γαλλίας, καὶ ἧτις νέα Τράπεζα ἐνδέχεται νὰ καταστή ἐπικίνδυνος συναγωνιστὴς των. Κατόπιν τῆς ἀντιδράσεως ταύτης δὲν εἶναι ἀπίθανον νὰ καταφύγῃ ἢ Κυβέρνησις εἰς ἄλλα μέτρα, ὅπως θέσῃ ἐπὶ τὸν ἀπόλυτον ἐλεγχόν τῆς τῆς νομισματικῆς καὶ πιστωτικῆς κυκλοφορίας.

Εἰς τὰς Τραπεζὰς τῆς Νέας Ὑόρκης σημεῖονται τῆσι περὶ οἰοισμοῦ τοῦ προσωπικοῦ αὐτῶν. Μία ἐξ αὐτῶν ἀπέλυσε ἐσχάτως 300 ὑπαλλήλους τοῦθ' ὅπερ σημαίνει μείωσιν τῶν κερδῶν. Ἡγγέλη ἢ ἰδρυοσις ἐπὶ τοῦ οἴκου Lazard Freres τῆς Νέας Ὑόρκης νέας ἐταιρείας ἐπὶ τὸν τίτλον Lazard Freres Co Inc. ἧτις θὰ ἀσχοληθῆ ἰδίως μετὰ τὴν ἐκδοσιν καὶ διαπραγματέυσιν τίτλων ἐν τῇ ἀγορᾷ τῆς Νέας Ὑόρκης.

ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ

Ἡ κατάστασις τῆς Ἀγγλικῆς οἰκονομίας κατά τὸν λήξαντα μῆνα παρουσιάζει γενικῶς βελτίωσιν, ἧτις ἐπιτρέπει αἰσιοδότους προβλέψεις διὰ τὸ μέλλον.

Τὴν ἀπραξίαν ἐπὶ τῆς κινήσεως τῶν ἐργασίων, ἢ ὁποῖα ἐγένετο αἰσθητὴ κατὰ τὸν Ἰούλιον καὶ τὰς ἀρχὰς Αὐγούστου διεδέχθη μετέπειτα ζωηρότης. Ὅσον ὅμως καὶ ἂν εἶναι ἐνθαρρυντικαὶ αἱ προβλέψεις διὰ τὸ προσεχές μέλλον φαίνεται, ὅτι ἢ αὐξήσις τῆς κινήσεως τῶν ἐργασίων θὰ εἶναι βραδύτερα τῆς τοῦ παρελθόντος ἔτους.

Ἀνεργία. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀνεργῶν κατὰ τὸν Αὐγουστον ἐδείξεν αὐξήσιν, ἧτι ἀπὸ 2.126.260 τοῦ Ἰουλίου ἀνήλθε τὸν Αὐγουστον εἰς 2.136.578. Ἡ αὐξήσις ὀφείλεται κατὰ μέγα μέρος εἰς τὴν ἀνάληψιν ἐργασίας παρ' ἀγγλικῶν μετὰ τὸ τέλος τοῦ σχολικοῦ ἔτους.

Τιμάρθροι. Ὁ γενικὸς τιμάρθρος χονδρικῆς πωλήσεως (Fisher) κατῆλθε τὸν Σ)βριον εἰς 69.1 (ἐναντι 69.4 τοῦ Αὐγούστου καὶ 68.7 τοῦ παρ. ἔτους). Ὁ τιμάρθρος ἀκριβείας τῆς

ζωῆς (Ὑπουργ. Ἐργασίας) ἀνήλθε κατὰ τὸν Σ)βριον εἰς 143, ἐναντι 142 Αὐγούστου καὶ 141 Ἰουλίου (βάσις 1914=100).

Βιομηχανία. Σημαντικὴ βελτίωσις τῶν βιομηχανικῶν συνθηκῶν ἐσημειώθη εἰς τὴν παραγωγήν γαιανθράκων καὶ τὴν βιομηχανίαν αὐτοκινήτων, ἠλεκτρομοῦ, κακάο, αὐλῶν, τὰς ναυπηγικὰς, οἰκοδομικὰς καὶ χημικὰς βιομηχανίας καὶ τὴν ἐριουργίαν. Ἀφ' ἑτέρου μείωσιν τῆς παραγωγῆς ἐσημείωσαν αἱ βιομηχανία ὑποδημάτων, βμβακος, σιδήρου, χάλυβος καὶ μηχανημάτων.

Ἐμπόριον. Ἡ βελτίωσις τῶν συνθηκῶν τοῦ λιανικοῦ ἐμπορίου ἐσημειώθη καὶ κατὰ τὸν Αὐγουστον, δι' ἃ δὲ τὰ εἶδη ἐμπορευμάτων ἐσημειώθη αὐξήσις τῶν πωλήσεων κατὰ 4,8%, ἐναντι τοῦ ἀντιστοίχου μηνός τοῦ παρελθόντος ἔτους.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἐξωτερικὸν ἐμπόριον κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα αἱ μὲν εἰσαγωγαὶ ἐμφανίζουν αὐξήσιν κατὰ 2 ἐκατομ. λίρας ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν Ἰούλιον, (Αὐγ. Λιρ. 60 ἐκατ., Ἰούλιος Λιρ. 58 ἐκατ.) αἱ δὲ ἐξαγωγαὶ μείωσιν κατὰ Λιρ. 1,1 ἐκατ. (Αὐγ. Λιρ. 32,1, Ἰούλιος Λιρ. 33,2) καὶ αἱ ἐπανεξαγωγαὶ ἐπίσης μείωσιν κατὰ Λιρ. 1 ἐκατομ. περὶ πολὺ (Αὐγ. Λιρ. 3, 3 ἐκατ., Ἰούλιος Λιρ. 4,1 ἐκατ.) διὰ τούτους δὲ ὅμως πρώτους μῆνας τοῦ ἔτους τὰ ἀποτελέσματα εἶναι ἐνθαρρυντικὰ. Ὅπως διὰ τὸ ἀπὸ Ἰανουαρίου μέχρι Αὐγούστου διάστημα αἱ ἐξαγωγαὶ εἶναι μὲν κατώτερα τῶν εἰσαγωγῶν κατὰ Λιρ. 187,9 ἐκατ. (ἐναντι δολ. 160,2 τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ παρελθόντος ἔτους), ἢ συνολικῇ ὅμως κινήσει τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου παρουσιάζεται ἠβξημένη διὰ μὲν τὰς εἰσαγωγὰς κατὰ Λιρ. 41,8 ἐκατ. διὰ δὲ τὰς ἐξαγωγὰς κατὰ Λιρ. 18,2 ἐκατ. (Εἰσαγωγαί 1934: Λιρ. 362,1 ἐκατ. Ἐξαγωγαί: Λιρ. 218,7 ἐκατ.)

Μέχρι τῆς συνάψεως δρωτικῆς

συμφωνίας μετὰ τῆς Γερμανίας, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀντάλλαγῆν ἐμπορευμάτων καὶ τὸν διακαταρισμὸν τοῦ ζητήματος τῶν γεωργικῶν ἐμπορικῶν χροῶν πρὸς Ἀγγλικῶν οἰκονομικῶν συνθηκῶν μετὰ τῆς Γερμαν. Κυβερ. προσωρινῆς συμφωνίας, βάσει τοῦ νέου συστήματος τῶν περιορισμῶν τῶν εἰσαγωγῶν ἐν Γερμανία. Ὅπως ἀνεφανήθη, ὅτι καθ' ἂλλον τὸν μῆνα Ὁκτώβριον ἢ Γερμανία θέλει χορηγῆν ἰσοζύγιο διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν Ἀγγλικῶν εἰσαγωγῶν μέχρι τοῦ σημερινοῦ αὐτῶν ἐπιπέδου, μετὰ τὴν ἀξίαν δὲ τῶν καταβαλλομένων μάρκων (Sondermark) θὰ παιοῦνται ἢ Bank of England εἰς ἴσμον ἀνοικτήν παρὰ τῆς Reichsbank. Προβλέπεται ὅμως, ὅτι Dr Schacht θὰ προσπαθῆσῃ κατὰ τὴν διαπραγματέυσιν τῆς νέας συμφωνίας, νὰ περικύβη τὸ ποσὸν τῶν Ἀγγλικῶν εἰσαγωγῶν.

Ναυτιλία. Ὁ δείκτης τοῦ Ἐκονομίστου τῶν ναύλων (1898—1913=100) ἐσημείωσε κατὰ τὸν Αὐγουστον αὐξήσιν κατὰ 50%, ἧτι ἀνήλθεν εἰς 89,6, ἐναντι 81,4 τοῦ παρελθ. ἔτους. Κατὰ τὸν Σ)βριον ἐσημειώθησαν ναυλώσεις ἐν Ἀγγλία, ἢ ἀπραξία ὅμως, ὅσον ἀφορᾷ τὰ φορτία σίτου καὶ ἢ τῶν ἀγορῶν τῆς Νοτίου Ἀμερικῆς, δὲν ἀποτελοῦν εἰσοδικὸς συντελεσάς διὰ τὴν αὐξήσιν τῆς κινήσεως ἐν τῇ ναυλαγορᾷ.

Ἡ διεθνὴς ἐμπορικὴ ναυτιλιακὴ διάσκεψις, ἧτις ἐπρόκειτο νὰ συνέλθῃ ἐν Λονδίνῳ ἀνεβλήθη διὰ τὸν προσεχῆ Νοέμβριον. Μεταξὺ τῶν ἄλλων, πιθανῶς ἢ διάσκεψις θὰ ἀσχοληθῆ καὶ μετὰ τὴν πρῶτασιν τῆς Ἀγγλικῆς κυβερνήσεως περὶ συστήματικῆς ἀναρρώσεως τῆς διεθνούς ἐμπορικῆς ναυτιλίας.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ—ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1893
108 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
6 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ Τῷ ΕΞΩΤΕΡΙΚῷ
(ἐν ΑΓΓΛΙΑ, ΑΙΓΥΠΤῳ καὶ ΚΥΠΡῳ)
Ὁργανισμὸς ἰδρυοσις ὑπὸ τῆς ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΑΘΗΝΩΝ:
THE BANK OF ATHENS TRUST COMPANY
205, West 33rd Street—NEW YORK
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ LIMITED
Ἡ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΤῶΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ
ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ Τῷ 1839
ΚΕΦΑΛΑΙΑ Λίραι Ἀγγλικῆς 600.000
ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ 200.000
ΕΔΡΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝῳ: 25/31 MOORGATE LONDON E. C. 2
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ: ΑΘΗΝΑΙ
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ:
Εἰς τὰς ΚΥΡΙΩΤΕΡΑΣ ΠΟΛΕΙΣ
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤῳ ΚΑΙ ΚΥΠΡῳ
ΠΛΗΡΕΣ ΔΙΚΤΥΟΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤῶΝ Εἰς ΠΟΛΕΙΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ ΜΕΧΡΙ ΠΟΣΟΥ ΔΡΧ. 1000.000